



IBM 15-inch Flat Panel Monitor Speaker Bezel for L150 Monitors

User's Guide

Note

Before using this information and the product it supports, read the information under the appendixes.

First Edition (July 2004)

© Copyright International Business Machines Corporation 2004. All rights reserved.
US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by
GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

Safety: Read first	v
General safety guidelines	vii
Service	vii
Power cords and power adapters	vii
Extension cords and related devices	viii
Plugs and outlets	viii
Heat and product ventilation	viii
CD and DVD drive safety.	ix
About this book	xi
Registering your option	xi
Installation and user's guide.	1-1
Product description	1-1
Identifying the components of the flat panel monitor speaker bezel	1-2
Mounting and attaching your flat panel speaker bezel	1-3
Connecting your flat panel speaker bezel to your monitor	1-4
Using the bezel speaker Button-on-Button controls	1-6
Appendix A. Service and Support.	A-1
Online technical support	A-1
Telephone technical support	A-1
Appendix B. IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-08 04/2004 B-1	
Part 1 - General Terms	B-1
Part 2 - Country-unique Terms	B-4
Part 3 - Warranty Information	B-17
Types of Warranty Service.	B-17
Appendix C. Notices	C-1
Trademarks	C-2
Federal Communications Commission (FCC) statement	C-2

Safety: Read first

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information**
(安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto produktu si prečítajte bezpečnostné informácie.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

General safety guidelines

Always observe the following precautions to reduce the risk of injury and property damage.

Service

Do not attempt to service a product yourself unless instructed to do so by the IBM Support Center. Use only an IBM authorized service provider who is approved to repair your particular product.

Note: Some parts can be upgraded or replaced by the customer. These parts are referred to as Customer Replaceable Units, or CRUs. IBM expressly identifies CRUs as such, and provides documentation with instructions when it is appropriate for customers to replace those parts. You must closely follow all instructions when performing such replacements. Always make sure that the power is turned off and that the product is unplugged from any power source before you attempt the replacement. If you have any questions or concerns, contact the IBM Support Center.

Power cords and power adapters

Use only the power cords and power adapters supplied by the product manufacturer.

Never wrap a power cord around the power adapter or other object. Doing so can stress the cord in ways that can cause the cord to fray, crack or crimp. This can present a safety hazard.

Always route power cords so that they will not be walked on, tripped over, or pinched by objects.

Protect the cord and power adapters from liquids. For instance, do not leave your cord or power adapter near sinks, tubs, toilets, or on floors that are cleaned with liquid cleansers. Liquids can cause a short circuit, particularly if the cord or power adapter has been stressed by misuse. Liquids can also cause gradual corrosion of the power cord terminals and/or the connector terminals on the adapter which can eventually result in overheating.

Always connect power cords and signal cables in the correct order and ensure that all power cord connectors are securely and completely plugged into receptacles.

Do not use any power adapter that shows corrosion at the ac input pins and/or shows signs of overheating (such as deformed plastic) at the ac input or anywhere on the power adapter.

Do not use any power cords where the electrical contacts on either end show signs of corrosion or overheating or where the power cord appears to have been damaged in any way.

Extension cords and related devices

Ensure that extension cords, surge protectors, uninterruptible power supplies, and power strips that you use are rated to handle the electrical requirements of the product. Never overload these devices. If power strips are used, the load should not exceed the power strip input rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads, power requirements, and input ratings.

Plugs and outlets

If a receptacle (power outlet) that you intend to use with your computer equipment appears to be damaged or corroded, do not use the outlet until it is replaced by a qualified electrician.

Do not bend or modify the plug. If the plug is damaged, contact the manufacturer to obtain a replacement.

Some products are equipped with a three-pronged plug. This plug fits only into a grounded electrical outlet. This is a safety feature. Do not defeat this safety feature by trying to insert it into a non-grounded outlet. If you cannot insert the plug into the outlet, contact an electrician for an approved outlet adapter or to replace the outlet with one that enables this safety feature. Never overload an electrical outlet. The overall system load should not exceed 80 percent of the branch circuit rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads and branch circuit ratings.

Be sure that the power outlet you are using is properly wired, easily accessible, and located close to the equipment. Do not fully extend power cords in a way that will stress the cords.

Connect and disconnect the equipment from the electrical outlet carefully

Heat and product ventilation

Computers generate heat when turned on and when batteries are charging. Notebook PCs can generate a significant amount of heat due to their compact size. Always follow these basic precautions:

- Do not leave the base of your computer in contact with your lap or any part of your body for an extended period when the computer is functioning or when the battery is charging. Your computer produces some heat during normal operation. Extended contact with the body could cause discomfort or, potentially, a skin burn.
- Do not operate your computer or charge the battery near flammable materials or in explosive environments.
- Ventilation slots, fans and/or heat sinks are provided with the product for safety, comfort, and reliable operation. These features might inadvertently become blocked by placing the product on a bed, sofa, carpet, or other flexible surface. Never block, cover or disable these features.

CD and DVD drive safety

CD and DVD drives spin discs at a high speed. If a CD or DVD is cracked or otherwise physically damaged, it is possible for the disc to break apart or even shatter when the CD drive is in use. To protect against possible injury due to this situation, and to reduce the risk of damage to your machine, do the following:

- Always store CD/DVD discs in their original packaging
- Always store CD/DVD discs out of direct sunlight and away from direct heat sources
- Remove CD/DVD discs from the computer when not in use
- Do not bend or flex CD/DVD discs, or force them into the computer or their packaging
- Check CD/DVD discs for cracks before each use. Do not use cracked or damaged discs

About this book

Installation and user's guide

This guide contains the product description and installation instructions in the following languages:

- Brazilian Portuguese
- English
- Czech
- French
- German
- Italian
- Japanese
- Simplified Chinese
- Slovak
- Spanish
- Traditional Chinese
- Turkish

Appendixes

The appendixes contain product warranties, help and service information, and notices.

Note: The illustrations in this manual might be slightly different from your hardware.

Registering your option

Thank you for purchasing this IBM® product. Please take a few moments to register your product and provide us with information that will help IBM to better serve you in the future. Your feedback is valuable to us in developing products and services that are important to you, as well as in developing better ways to communicate with you. Register your option on the IBM Web site at

<http://www.ibm.com/pc/register/>

IBM will send you information and updates on your registered product unless you indicate on the Web site questionnaire that you do not want to receive further information.

Installation and user's guide

This guide contains instructions on how to install and use the IBM 15-inch Flat Panel Monitor Speaker Bezel for L150 Monitors.

Product description

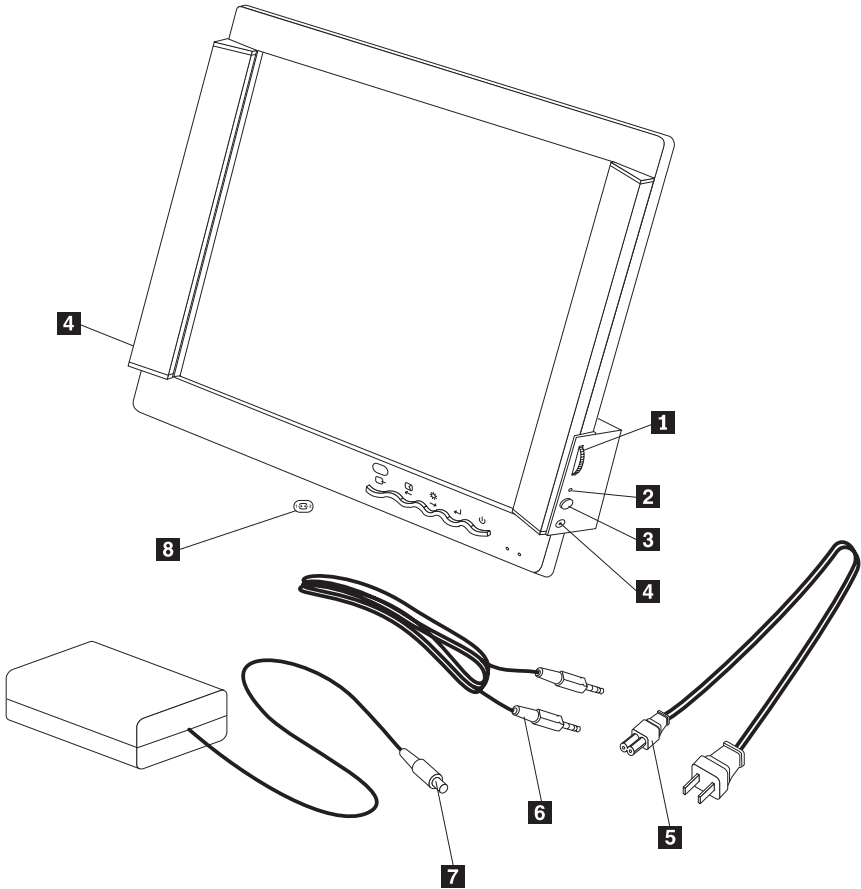
The 15-inch Flat Panel Monitor Speaker Bezel for the L150 Monitors, is designed for your business and entertainment needs and to provide outstanding speaker performance. The slide-on speaker concept is a design without using any desktop space, which complements your IBM 15-inch flat panel monitor.

Product features

- Power on/off - volume control knob
- Dual headphone jacks provide private listening for two people simultaneously (headphones not included)
- Integrated sound - speaker fits your monitor and provides a complete audio/monitor speaker solution
- No additional desk space required
- 2.5 W per channel - 5 W total
- Universal voltage, ac/dc power adapter, and country-unique power cord
- 3 m (118.1 in.) audio cable - that enables you to mount flat-panel monitor on the wall with your computer on the floor
- Easy to connect -- speaker slides onto the bezel of IBM L150 and L150p 15-inch flat-panel monitors

Identifying the components of the flat panel monitor speaker bezel

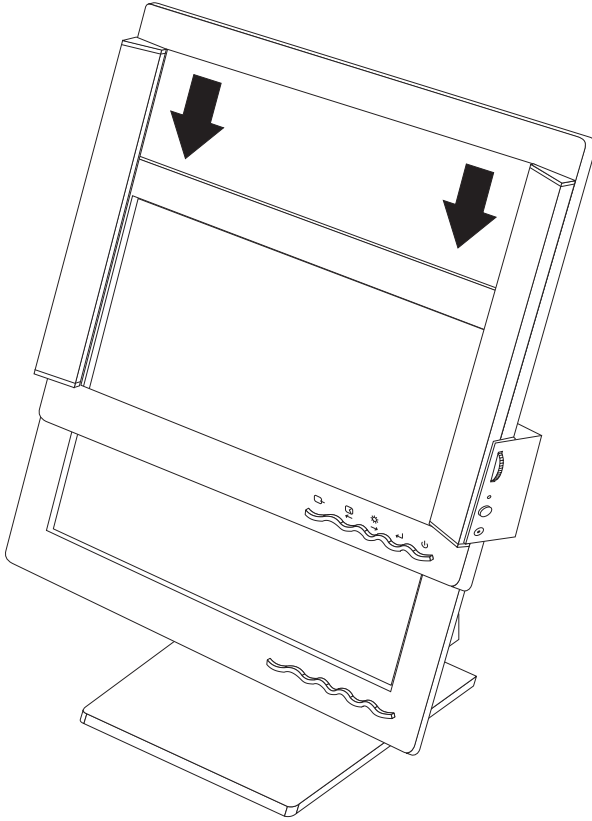
The following illustration identifies the components of the flat panel monitor speaker.



- 1** Volume control
- 2** Power light-emitting diode (LED)
- 3** Audio power button
- 4** Two headphone connectors
- 5** Country-unique dc power cord
- 6** Audio cable (3 m)
- 7** AC power supply
- 8** Input signal label (For more information on this label, go to “Using the bezel speaker Button-on-Button controls” on page 1-14.)

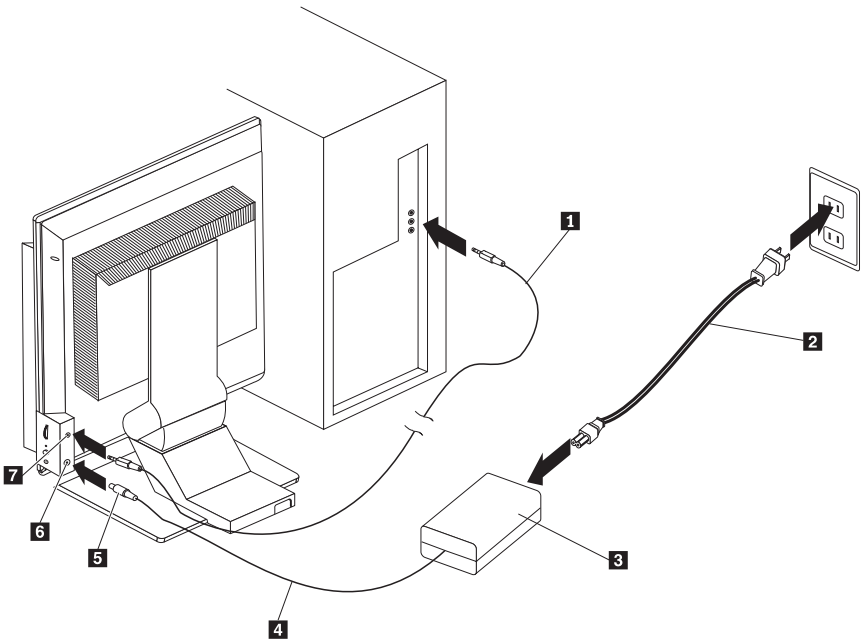
Mounting and attaching your flat panel speaker bezel

Position your flat panel speaker bezel over your monitor so that the rail guides on the sides of the bezel line up with the monitor, as shown. Slide the speaker bezel down until it covers the monitor bezel.



Connecting your flat panel speaker bezel to your monitor

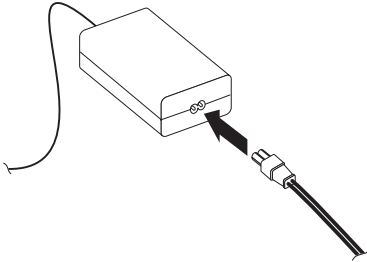
Follow these instructions to connect your speakers to your computer system. Refer to the illustration below.



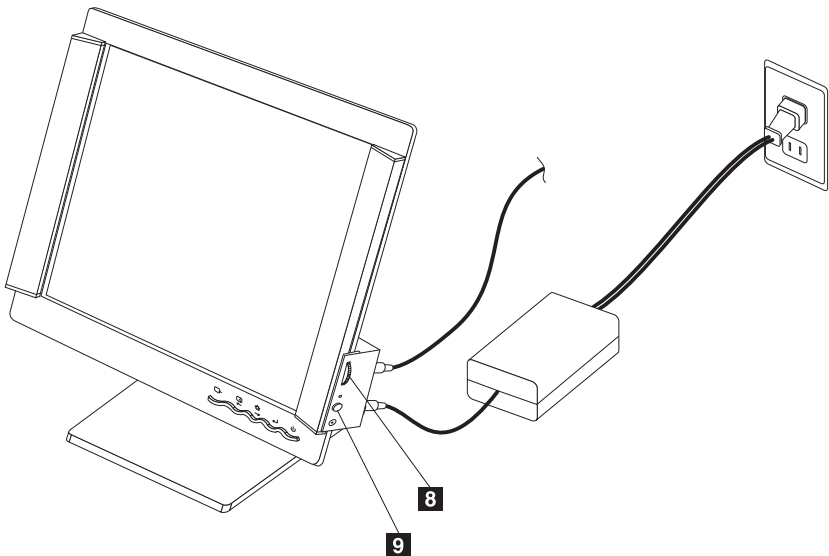
- 1** Audio cable (3 m)
- 2** Country-unique power cord
- 3** AC adapter
- 4** DC power cable (from ac/dc power adapter)
- 5** DC power plug
- 6** DC power connector
- 7** Audio cable connector

1. Locate the connectors **6** , **7** on the rear of your flat panel speaker bezel.
2. Connect the dc power plug **5** at the end of the dc power cable **4** to the dc power connector **6** on the rear of the flat panel speaker bezel.

3. Connect the country-unique power cord **2** to the two-pin power connector on the ac adapter **3**, as shown.



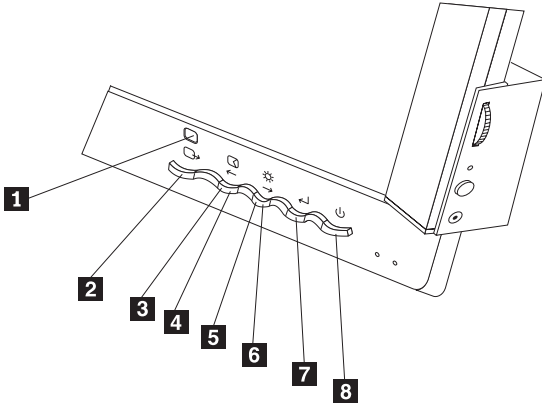
4. Plug the country-unique power cord **2** into a power outlet.
5. Connect one end of the audio cable **1** to the audio cable connector **7** at the rear of the flat panel speaker bezel and the other end of the audio cable to the audio speaker connector on your computer.
6. Turn on your monitor.
7. Press the audio power button **9** on the right side of the speaker bezel to turn on the speakers.
8. Adjust volume **8** to the appropriate listening level



View of completed assembly of the speaker bezel.

Using the bezel speaker Button-on-Button controls



The IBM 15-inch Flat Panel Bezel Speaker provides "Button-on-Button" controls that match the button controls on the front of the L150 and L150p monitors, as shown..



The table below provides descriptions of these controls:

Note: You must add the label that comes with the option to the front of the L150p monitor as shown **1**. This will identify the Input Signal control that is used only on the L150p monitor.

Icon	Control	Description
1 1 → ← 2	Input Signal Note: This control is only used with the L150p monitor	Selects video signal (Input 1 (default) or Input 2)
2 ↪	Exit/Cancel	Exits from menus and sub-menus and cancels sub-menu settings
3 ↵	Image Setup	Activates automatic image adjustment
4 ←	Left Arrow	Moves the cursor to highlight icons and other options
5 ☀	Brightness	Directly accesses the Brightness setting on the OSD main menu
6 →	Right Arrow	Moves the cursor to highlight icons and other options

Icon	Control	Description
7 	OSD Enter	Displays the OSD main menu/Enters menus and sub-menus and selects the highlighted option
8 	Power Switch	Switches the monitor on and off

Guia do Usuário e Instalação

Este guia contém instruções sobre como instalar e utilizar o Painel de Alto-falantes para Monitor IBM de Tela Plana de 15 polegadas em Monitores L150.

Descrição do Produto

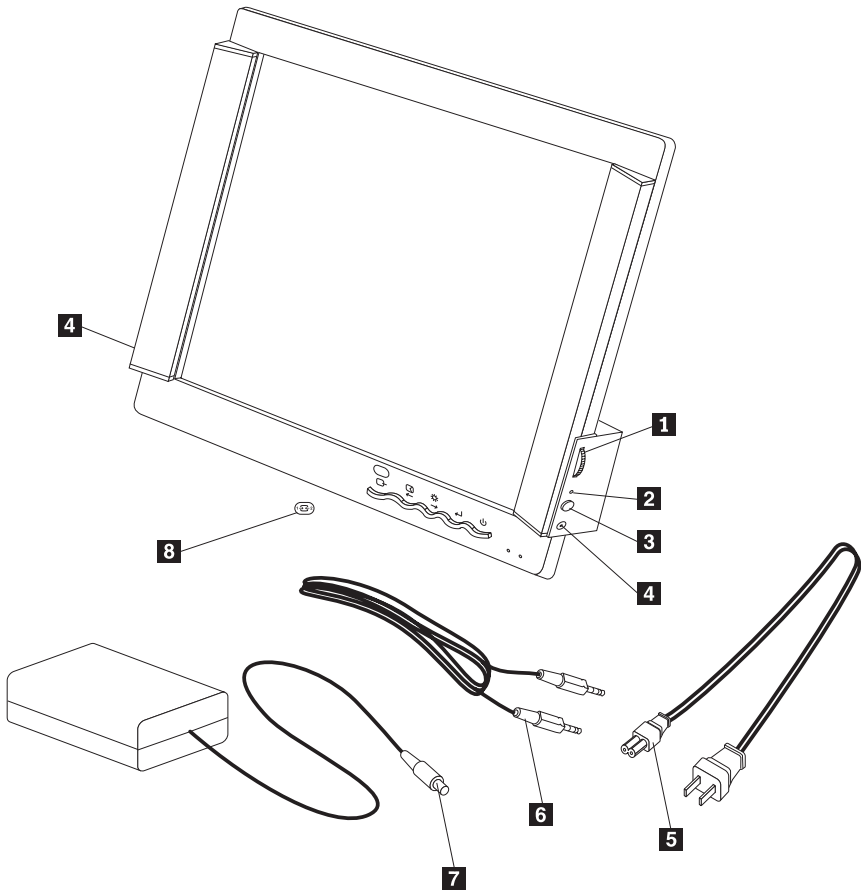
O Painel de Alto-Falante para Monitor de Tela Plana de 15 polegadas para Monitores L150, é designado para negócios e entretenimento e para fornecer desempenho dos alto-falantes. O conceito slide-on do alto-falante é um design que não ocupa espaço na área de trabalho, e é um complemento do seu monitor IBM de 15 polegadas de tela plana.

Recursos do Produto

- Liga/desliga - botão de controle de volume
- Conector duplo do headphone permite que duas pessoas escutem ao mesmo tempo (os headphones não estão incluídos)
- Som integrado - alto-falante que se ajusta ao seu monitor, fornecendo uma solução completa de áudio/vídeo
- Não é necessário espaço de mesa adicional
- 2,5 W por canal - 5 W total
- Voltagem universal, adaptador de energia ac/dc e cabo de alimentação padrão do país
- Cabo de áudio de 3 m (118,1 pol.) - que permite a montagem do monitor de tela plana na parede, com o computador no pedestal
- Fácil de conectar -- o alto-falante desliza no painel dos monitores de tela plana da IBM de 15 polegadas L150 e L150p

Identificando os Componentes do Painel do Alto-falante para Monitor de Tela Plana

A ilustração a seguir identifica os componentes do alto-falante para monitor de tela plana.

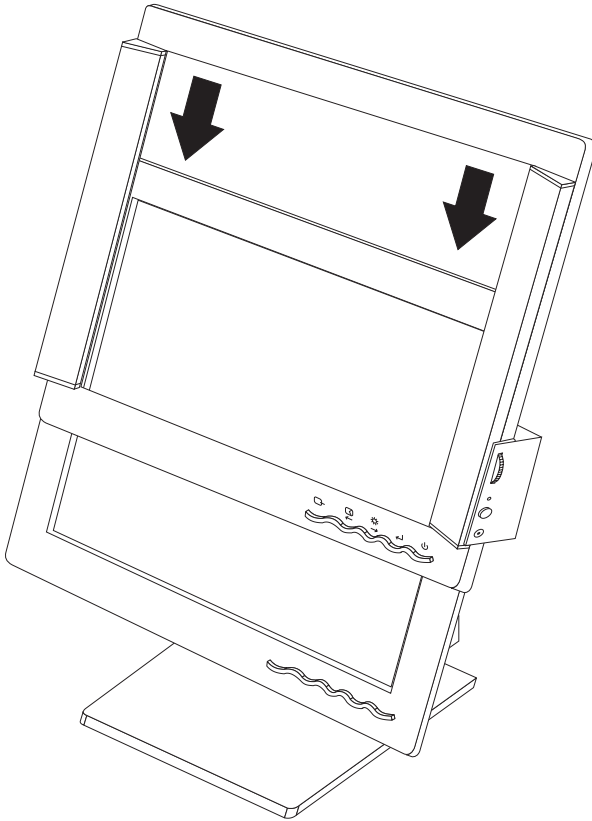


- 1** Controle de volume
- 2** Diodo emissor de luz (LED)
- 3** Botão de Ligar o Áudio
- 4** Dois conectores de headphone
- 5** Cabo de alimentação dc padrão do país
- 6** Cabo de áudio (3 m)
- 7** Fonte de alimentação AC

8 Etiqueta de sinal de entrada (Para obter informações adicionais sobre esta etiqueta, vá para “Utilizando os Controles Botão sobre Botão do Painel do Alto-falante” na página 1-6.)

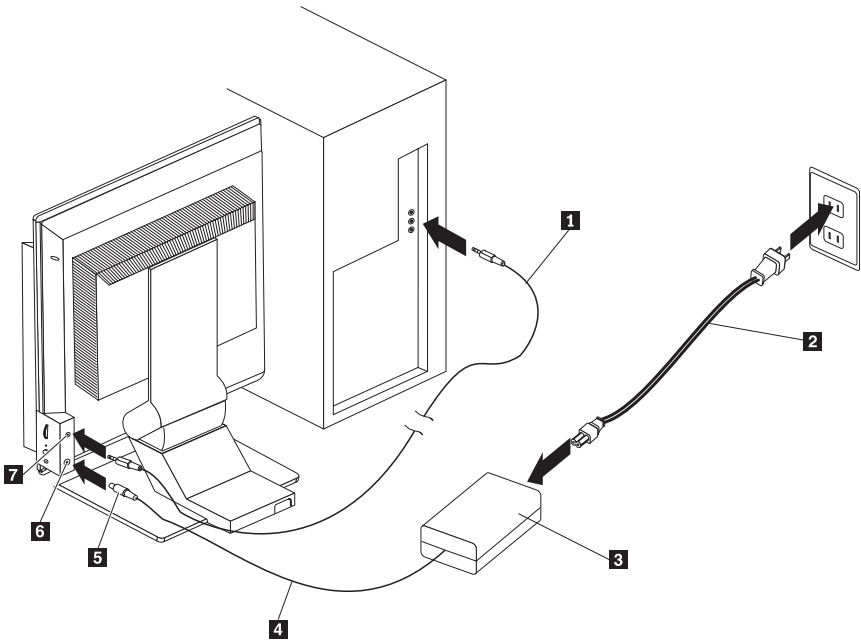
Montando e Conectando o Painel de Alto-falante para Tela Plana

Posicione o painel do alto-falante para tela plana sobre o monitor de forma que as guias corredeiras nas laterais do painel fiquem alinhadas ao monitor, como mostrado. Deslize o painel do alto-falante para baixo até cobrir o painel do monitor.



Conectando o Painel do Alto-falante para Tela Plana ao Monitor

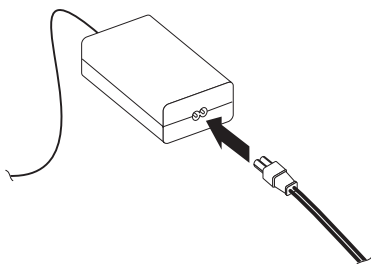
Siga estas instruções para conectar os alto-falantes ao sistema do computador. Siga as instruções a seguir.



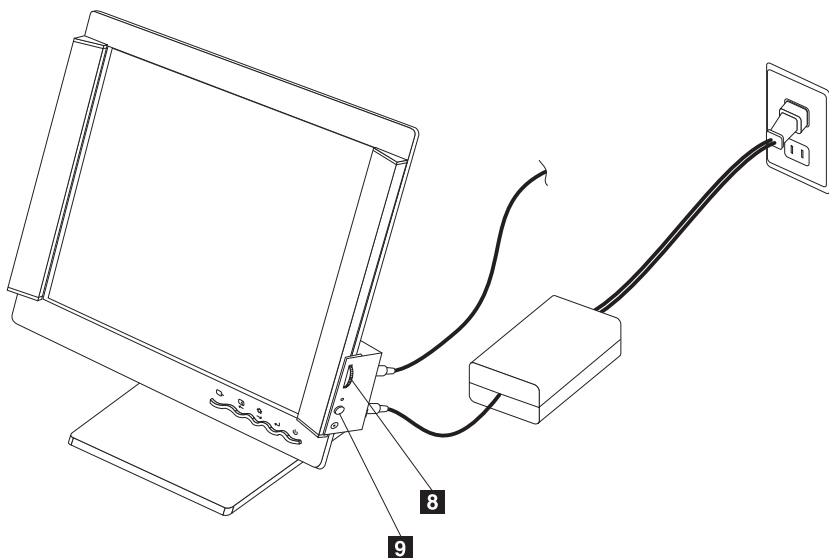
- 1** Cabo de Áudio (3 m)
- 2** Cabo de alimentação dc padrão do país
- 3** Adaptador de corrente alternada
- 4** Cabo de Alimentação DC (do adaptador de energia ac/dc)
- 5** Plugue de alimentação DC
- 6** Conector de energia DC
- 7** Conector de cabo de áudio

1. Localize os conectores **6** , **7** na parte posterior do painel do alto-falante para tela plana.
2. Conecte o plugue de alimentação dc **5** na extremidade do cabo de alimentação **4** no conector de energia dc **6** na parte posterior do painel do alto-falante para tela plana.

3. Conecte o cabo de alimentação padrão do país **2** ao conector de energia de dois pinos no adaptador de corrente alternada **3**, como mostrado.



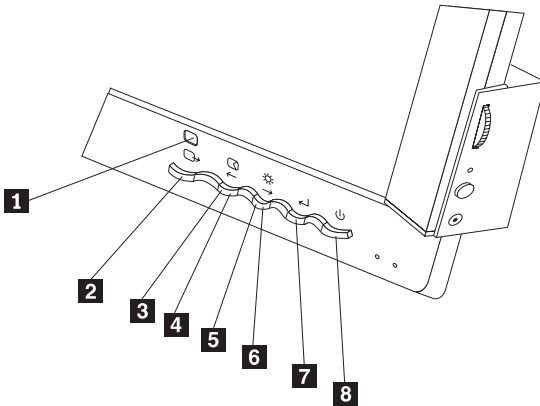
4. Conecte o cabo de alimentação padrão do país **2** a uma tomada de força.
5. Conecte uma extremidade do cabo de áudio **1** ao conector do cabo de áudio **7** na parte posterior do painel do alto-falante para tela plana e a outra extremidade ao conector do alto-falante de áudio no computador.
6. Ligue o monitor.
7. Pressione o botão para ligar o áudio **9** na lateral direita do painel do alto-falante para ligar os alto-falantes.
8. Ajuste o volume **8** para uma altura adequada



Visualização da montagem completa do painel do alto-falante.

Utilizando os Controles Botão sobre Botão do Painel do Alto-falante


O Painel do Alto-falante de Tela Plana da IBM de 15 polegadas fornece controles "Botão sobre Botão" que corresponde os controles de botão na parte frontal dos monitores L150 e L150p, como mostrado..



A tabela a seguir fornece descrições desses controles:

Nota: É necessário inserir a etiqueta que acompanha o opcional na parte frontal do monitor L150p, como mostrado **1**. Isso identificará o controle Sinal de Entrada que é utilizado apenas no monitor L150p.

Ícone	Controle	Descrição
1 1 → 2	Sinal de Entrada Nota: Este controle é utilizado apenas com o monitor L150p	Seleciona o sinal de vídeo (Entrada 1 (padrão) ou Entrada 2)
2 ↪	Sair/Cancelar	Sai dos menus e submenus e cancela as definições do submenu
3 ↵	Configuração da Imagem	Ativa automaticamente o ajuste de imagem
4 ←	Seta para a Esquerda	Movê o cursor para realçar ícones e outras opções
5 ☀	Brilho	Acessa diretamente a configuração de brilho no menu principal OSD

Ícone	Controle	Descrição
6 →	Seta para a Direita	Move o cursor para realçar ícones e outras opções
7 ↵	Entrada de OSD	Exibe os menus principal OSD/Entrada e submenus e seleciona a opção realçada
8 	Comutador de Energia	Liga e desliga o monitor

Instalace a uživatelská příručka

Tato příručka obsahuje návod pro instalaci a používání rámečku s reproduktory pro 15palcové ploché monitory IBM L150.

Popis produktu

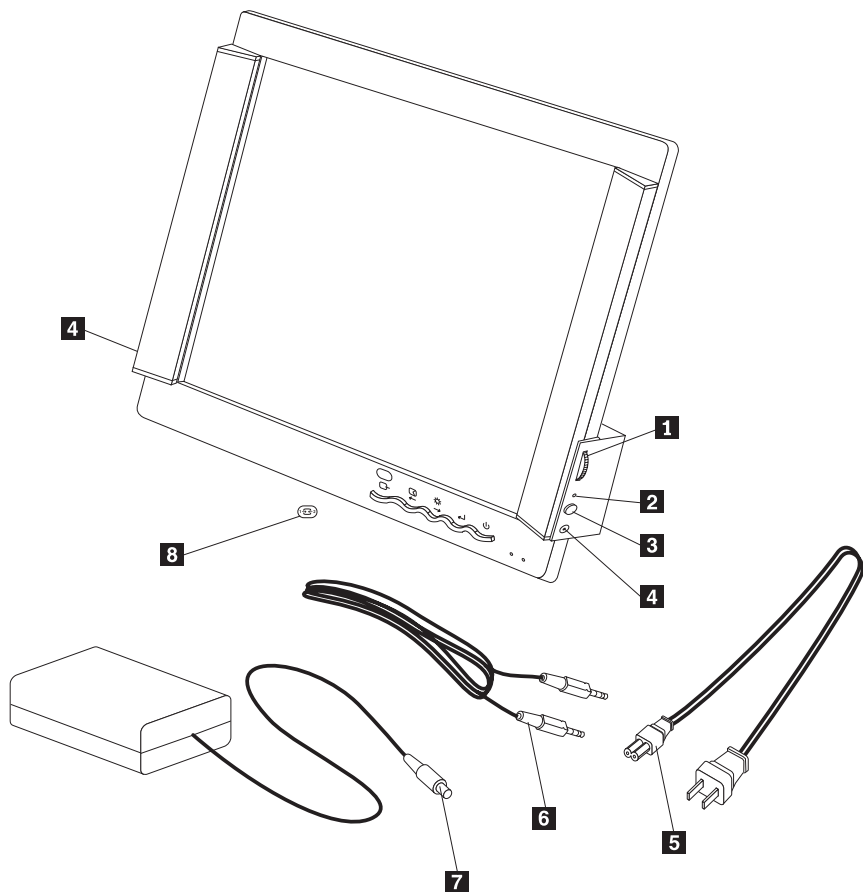
Reproduktory integrované v rámečku pro 15palcové ploché monitory L150 jsou navrženy pro pracovní i domácí použití a poskytují vynikající výkon. Rámeček se nasadí na 15palcový plochý monitor IBM a nezabírá tak místo na pracovní ploše.

Vlastnosti produktu

- Vypínač a ovládání hlasitosti.
- Dva konektory pro sluchátka, které umožňují dvěma osobám najednou poslech bez rušení okolí (sluchátka nejsou součástí dodávky).
- Reproduktory integrované do rámečku na monitor poskytují úplné řešení pro ozvučení monitoru.
- Nezabírá místo na pracovní ploše.
- 2,5 W na kanál - 5 W celkem.
- Adaptér napájení pro různá napětí a napájecí kabel odpovídající zemi prodeje.
- 3 m (118,1") dlouhý audio kabel umožňující propojit plochý monitor připevněný na zdi s počítačem na podlaze.
- Snadná instalace -- rámeček se nasadí na plochý 15palcový monitor IBM L150 nebo L150p.

Prvky rámečku s reproduktory pro ploché monitory

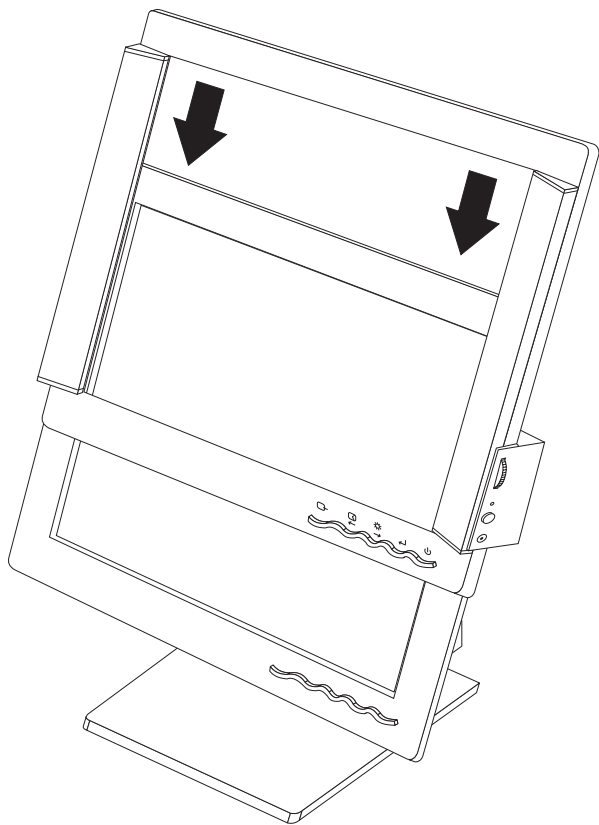
Obrázek ukazuje prvky rámečku s reproduktory pro ploché monitory.



- 1** ovládání hlasitosti
- 2** kontrolka LED
- 3** vypínač
- 4** dva konektory pro sluchátka
- 5** napájecí kabel
- 6** audio kabel (3 m)
- 7** zdroj napájení
- 8** vstupní signál (podrobnosti naleznete v části “Ovládací prvky rámečku s reproduktory” na stránce 1-22.)

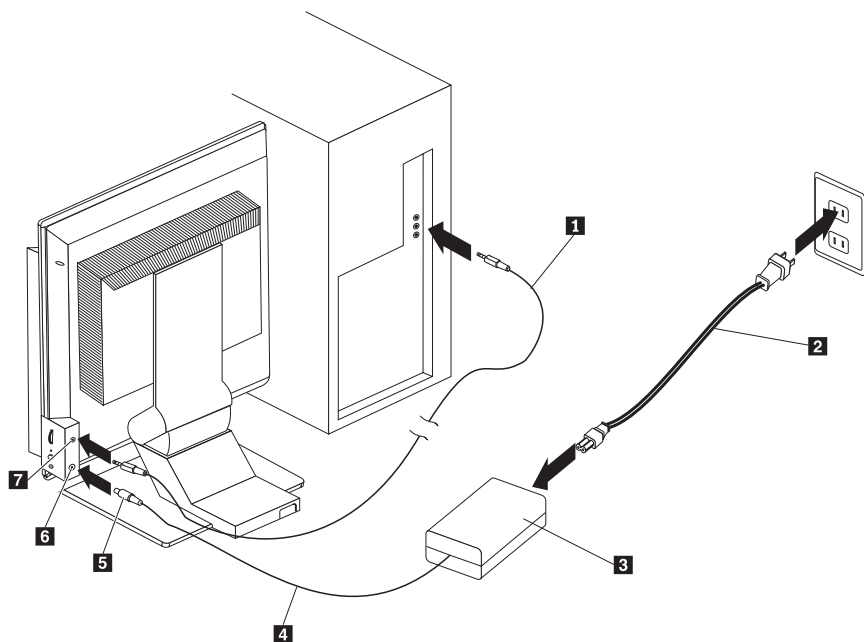
Montáž a připojení rámečku s reproduktory

Přiložte rámeček k hornímu okraji monitoru, jak ukazuje obrázek. Nasaďte rámeček zcela na monitor.



Připojení reproduktorů k systému

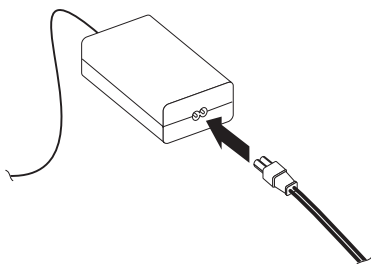
Reproduktory připojte k počítači následujícím postupem podle obrázku.



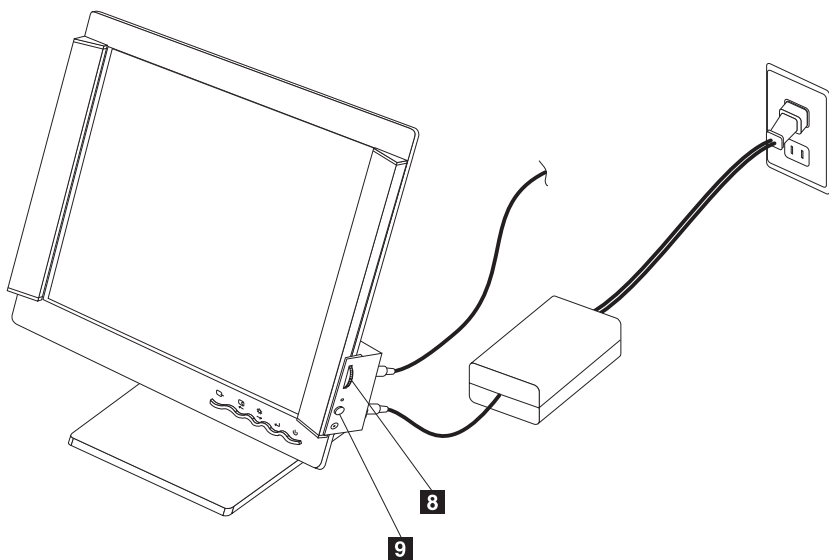
- 1** audio kabel (3 m)
- 2** napájecí kabel
- 3** adaptér napájení
- 4** kabel adaptéru napájení
- 5** konektor kabelu napájení
- 6** napájecí konektor
- 7** konektor audio kabelu

1. Zjistěte umístění konektorů **6** a **7** na zadní straně rámečku.
2. Zapojte konektor **5** kabelu adaptéru napájení **4** do napájecí konektoru **6** na zadní straně rámečku.

3. Zapojte napájecí kabel **2** do dvoupoložičního konektoru adaptéru napájení **3** podle obrázku.



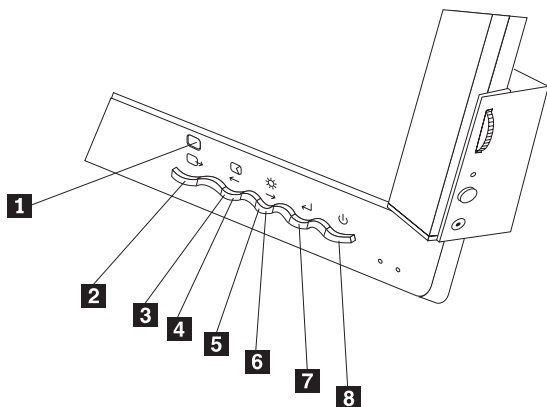
4. Zapojte napájecí kabel **2** do zásuvky.
5. Zapojte jeden konec audio kabelu **1** do konektoru audio kabelu **7** na zadní straně rámečku a druhý konec do konektoru pro reproduktory na počítači.
6. Zapněte monitor.
7. Stisknutím vypínače **9** na pravé straně rámečku zapněte reproduktory.
8. Nastavte hlasitost **8** na požadovanou úroveň.



Zapojený rámeček s integrovanými reproduktory.







Ovládací prvky rámečku s reproduktory



Rámeček s integrovanými reproduktory poskytuje ovládací prvky, které odpovídají ovládacím prvkům na přední straně 15palcových plochých monitorů IBM L150 a L150p.



Tabulka obsahuje popisy těchto ovládacích prvků:

Poznámka: Pro monitor L150p je nutné na rámeček přidat dodanou nálepku **1**, jak ukazuje obrázek. Ta označuje ovládací prvek pro vstupní signál, použitý pouze na monitoru L150p.

Ikona	Ovládací prvek	Popis
1 	Vstupní signál Poznámka: Tento prvek se používá pouze s monitorem L150p.	Výběr video signálu (Input 1 (standard) nebo Input 2)
2 	Ukončit/Zrušit	Slouží pro opuštění nabídek a ruší nastavení v nabídkách.
3 	Nastavení obrazu	Provede automatické nastavení obrazu.
4 	Levá šipka	Posun kurzoru pro výběr ikon a dalších položek.
5 	Jas	Přímý přístup k nastavení jasu v hlavní nabídce.
6 	Pravá šipka	Posun kurzoru pro výběr ikon a dalších položek.

Ikona	Ovládací prvek	Popis
7 	Otevření nabídek	Otevření hlavních nabídek a dílčích nabídek a výběr označené položky.
8 	Vypínač	Zapnutí a vypnutí monitoru.

Guide d'installation et d'utilisation

Le présent guide contient des instructions permettant d'installer et d'utiliser le panneau frontal de haut-parleur pour écrans L150.

Description du produit

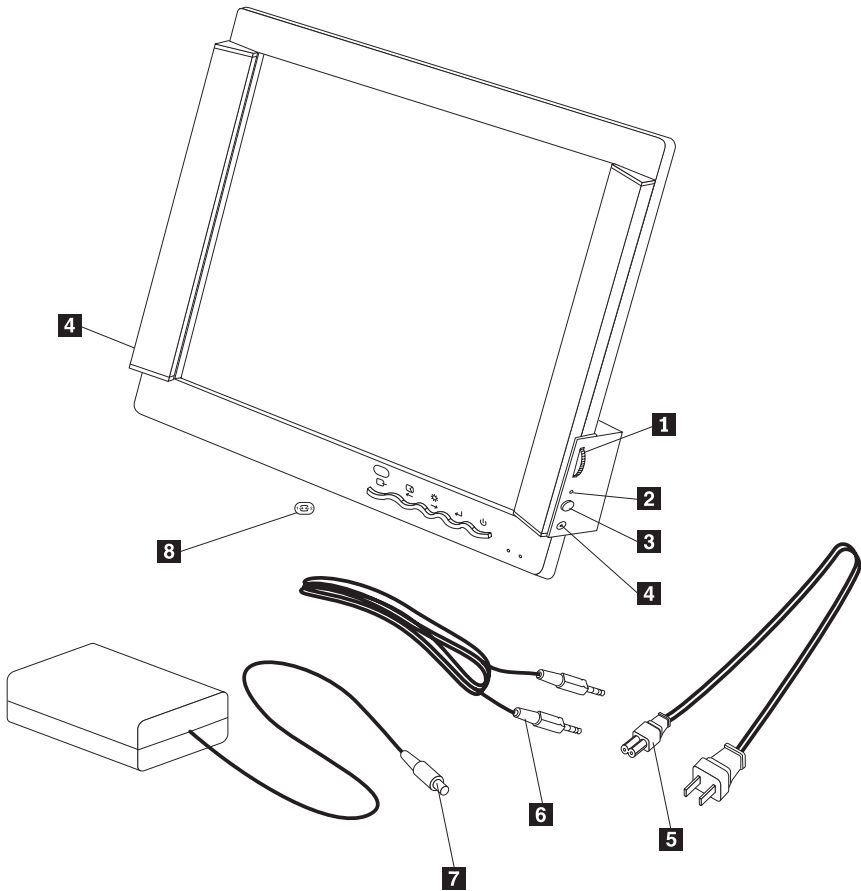
Le panneau frontal de haut-parleur pour écrans 15 pouces de type L150, conçu aussi bien pour vos applications d'entreprise que vos applications de loisir, offre des performances de haut-parleur inégalables. Le concept de haut-parleur à glissière n'utilise pas l'espace du bureau, qui vient compléter l'écran plat 15 pouces IBM.

Caractéristiques du produit

- Interrupteur d'alimentation - bouton de réglage du volume
- Double prise pour écouteurs permettant une écoute personnalisée pour deux personnes simultanément.
- Son intégré - un haut-parleur adapté à l'écran offre une solution audio complète.
- Aucun espace supplémentaire de bureau requis
- 2,5 watts par canal - 5 watts au total
- Tension universelle, adaptateur d'alimentation ca/cc et cordon d'alimentation spécifique à chaque pays
- Câble audio de 3 m - permet de monter un écran plat contre le mur tout en laissant l'ordinateur sur le sol.
- Facilité de connexion - le haut-parleur s'insère par glissement sur le panneau frontal des écrans plats 15 pouces IBM L150 et L150p.

Identification des composants sur le panneau frontal de haut-parleur pour écran plat

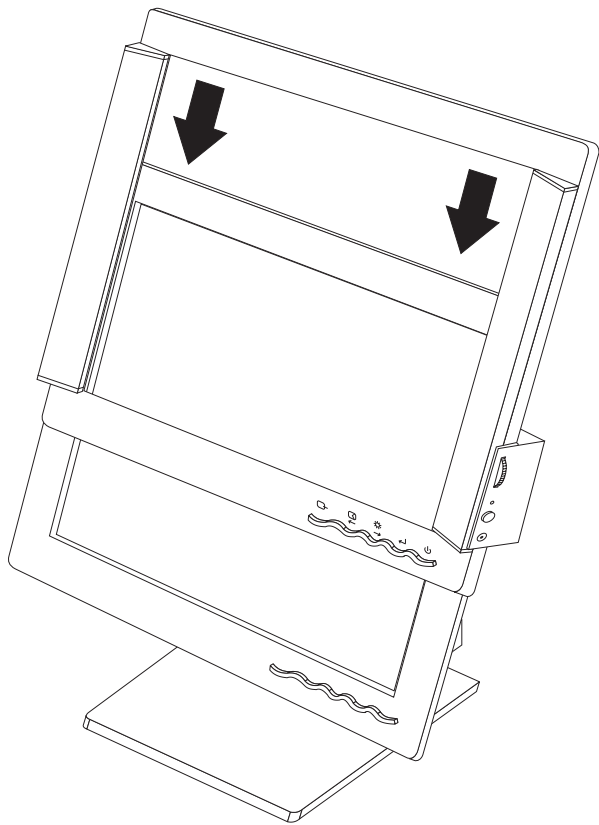
L'illustration suivante permet d'identifier les connecteurs sur le haut-parleur pour écran plat.



- 1** Réglage du volume
- 2** Voyant d'alimentation
- 3** Interrupteur d'alimentation audio
- 4** Deux prises pour écouteurs
- 5** Cordon d'alimentation cc spécifique pour chaque pays
- 6** Câble audio (3 m)
- 7** Bloc d'alimentation CA
- 8** Etiquette signal en entrée (Pour plus d'informations sur cette étiquette, voir «Utilisation des boutons de haut-parleur situés sur le panneau frontal» à la page 1-30.)

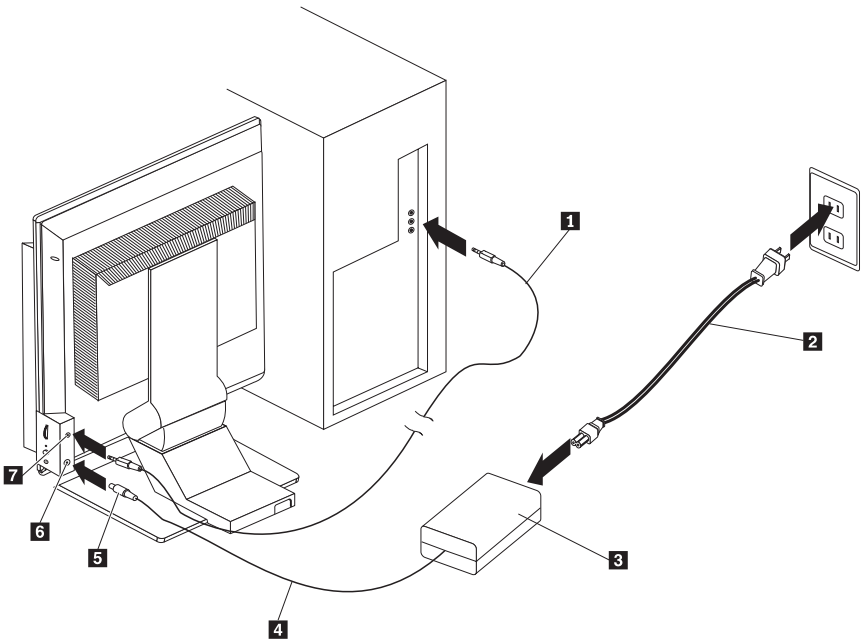
Montage et connexion du panneau frontal de haut-parleur pour écran plat

Positionnez le panneau frontal de haut-parleur pour écran plat sur l'écran afin que les guides du rail situés sur les bords du panneau frontal soient alignés sur l'écran, comme illustré. Faites glisser le panneau frontal de haut-parleur vers le bas jusqu'à ce qu'il couvre le panneau frontal de l'écran.



Connexion du panneau frontal de haut-parleur à l'écran plat

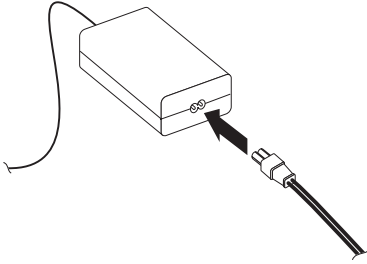
Suivez ces instructions pour connecter les haut-parleurs à votre ordinateur.
Reportez-vous à l'illustration ci-après.



- 1** Câble audio (3 m)
- 2** Cordon d'alimentation cc spécifique pour chaque pays
- 3** Bloc d'alimentation
- 4** Cordon d'alimentation CC (à partir d'un adaptateur d'alimentation ca/cc)
- 5** Fiche d'alimentation CC
- 6** Connecteur d'alimentation CC
- 7** Connecteur de câble audio

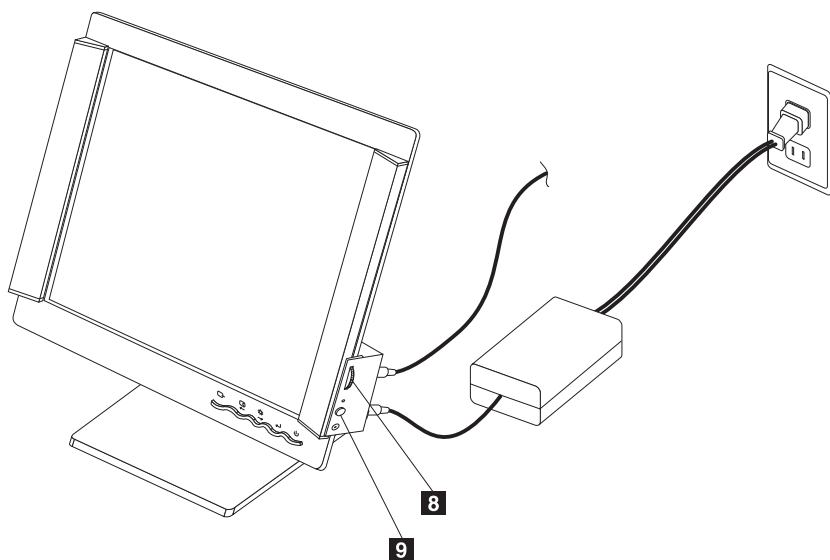
1. Repérez l'emplacement des connecteurs **6** , **7** à l'arrière du panneau frontal de haut-parleur pour écran plat.
2. Reliez la fiche d'alimentation CC **5** située à l'extrémité du cordon d'alimentation **4** au connecteur d'alimentation **6** situé à l'arrière du panneau frontal de haut-parleur pour écran plat.

3. Reliez le cordon d'alimentation cc spécifique pour chaque pays **2** au connecteur d'alimentation à deux broches situé sur le bloc d'alimentation **3**, comme indiqué.



4. Branchez le le cordon d'alimentation cc spécifique pour chaque pays **2** dans une prise de courant.
5. Reliez l'une des extrémités du câble audio **1** au connecteur de câble audio **7** situé à l'arrière du panneau frontal de haut-parleur pour écran plat et reliez l'autre extrémité du câble audio au connecteur de câble audio du haut-parleur de votre ordinateur.
6. Mettez l'écran sous tension.
7. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation **9** situé sur le côté droit du panneau frontal de haut-parleur afin de mettre les haut-parleurs sous tension.

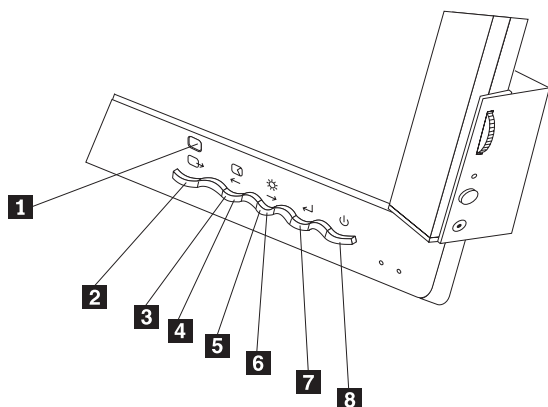
8. Réglez le volume **8** au niveau d'écoute approprié.



Vue d'un assemblage complet du panneau frontal de haut-parleur.









Utilisation des boutons de haut-parleur situés sur le panneau frontal

Le panneau frontal de haut-parleur pour écran plan 15 pouces IBM comporte des boutons qui correspondent aux boutons des écrans L150 et L150p, comme illustré ci-après.



Le tableau ci-après fournit des descriptions de ces boutons.

Remarque : Vous devez fixer sur ce bouton situé sur la partie avant de l'écran L150p l'étiquette fournie avec l'option, comme illustré dans le schéma. ■ Cette étiquette permet d'identifier le bouton de réglage du signal en entrée qui est utilisé pour l'écran L150p uniquement.

Pictogramme	Bouton	Description
1 	Signal en entrée Remarque : Ce bouton est utilisé uniquement avec l'écran L150p.	Permet de choisir le signal vidéo (Entrée 1 (par défaut) ou Entrée 2)
2 	Sortie/Annulation,	Permet de sortir des menus et sous-menus et d'annuler des paramètres de sous-menu.
3 	Contrôle de l'image	Permet de régler automatiquement l'image
4 	Flèche gauche	Permet de déplacer le curseur pour la mise en évidence d'icônes ou d'autres options
5 	Luminosité	Permet d'accéder directement au réglage de la luminosité dans le menu principal OSD
6 	Flèche droite	Permet de déplacer le curseur pour la mise en évidence d'icônes ou d'autres options
7 	Entrée OSD	Permet d'afficher le menu principal OSD/d'entrer dans les menus et sous-menus et de sélectionner l'option mise en évidence.
8 	Interrupteur d'alimentation	Permet d'allumer ou d'éteindre l'écran.

Installations- und Benutzerhandbuch

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation und Verwendung des Lautsprecheraufsatzes für IBM 15-Zoll-Flachbildschirme vom Typ "L150".

Produktbeschreibung

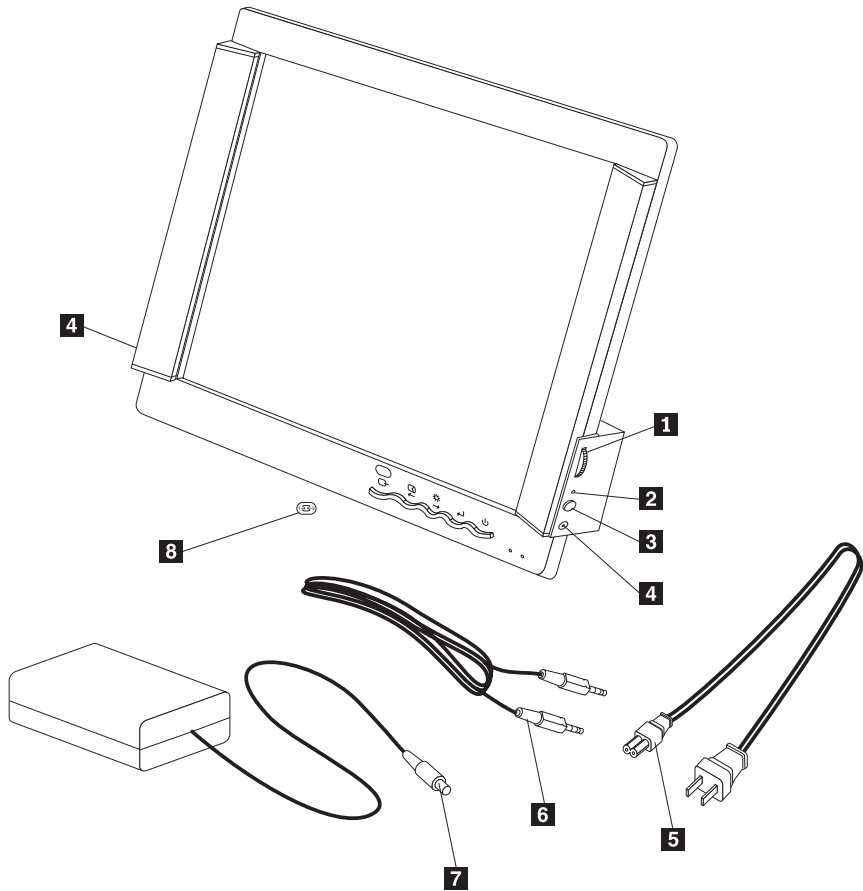
Der Lautsprecheraufsatz für 15-Zoll-Flachbildschirme vom Typ "L150" ist speziell für Ihre Geschäfts- und Unterhaltungszwecke konzipiert. Darüber hinaus bietet er herausragende Lautsprecherleistung. Bei dem Lautsprecheraufsatz handelt es sich um eine Zusatzeinrichtung für IBM 15-Zoll-Flachbildschirme. Der Lautsprecher ist so konzipiert, dass er nur auf den Bildschirm aufgesetzt werden muss, ohne zusätzlichen Platz auf der Arbeitsfläche zu benötigen.

Produktmerkmale

- Ein-/Ausschalttaste - Lautstärkeregler
- Zwei Kopfhöreranschlüsse ermöglichen eine getrennte Audiowiedergabe für zwei Personen gleichzeitig (Kopfhörer nicht enthalten)
- Integrierte Audiowiedergabe - der Lautsprecher passt auf den Bildschirm und bietet somit eine Komplettlösung für Audiowiedergabe und Bildschirm
- Kein zusätzlicher Platz auf der Arbeitsfläche erforderlich
- 2,5 W pro Kanal - insgesamt 5 W
- Universalspannung, Netzteil und länderspezifisches Netzkabel
- 3 m Audiokabel - dadurch können Sie den Flachbildschirm an der Wand befestigen und den Computer auf dem Boden aufstellen
- Einfach anzuschließen - der Lautsprecher wird auf den Bildschirmrand von IBM 15-Zoll-Flachbildschirmen vom Typ "L150" und "L150p" aufgesetzt

Komponenten des Lautsprecheraufsatzes für Flachbildschirme

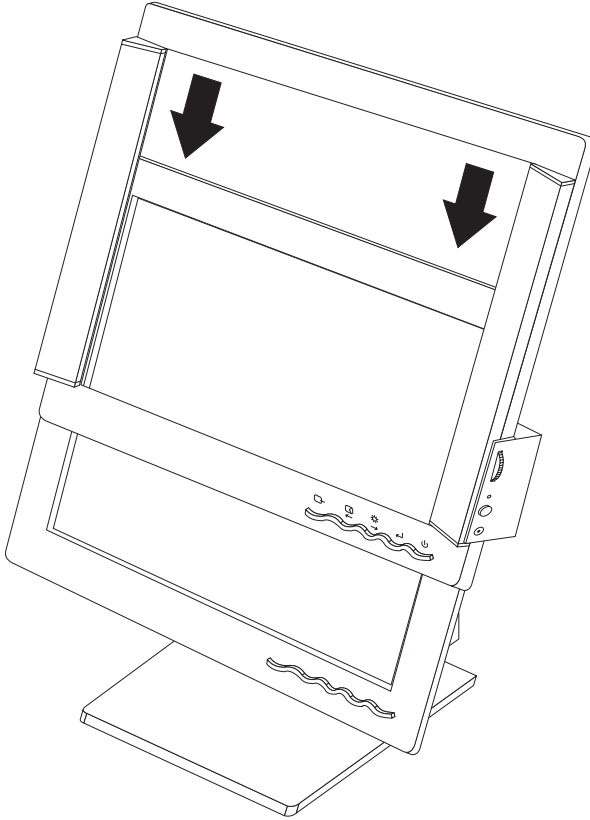
In der folgenden Abbildung sind die Komponenten des Lautsprecheraufsatzes für Flachbildschirme dargestellt.



- 1** Lautstärkereglер
- 2** Betriebsanzeige
- 3** Audio-Einschalttaste
- 4** Zwei Kopfhöreranschlüsse
- 5** Länderspezifisches Netzkabel für Gleichstrom
- 6** Audiokabel (3 m)
- 7** Netzteil für Wechselstrom
- 8** Etikett für Eingangssignal (Weitere Informationen zu diesem Etikett finden Sie im Abschnitt „Ersatz-Steuerelemente am Lautsprecheraufsatz verwenden“ auf Seite 38.)

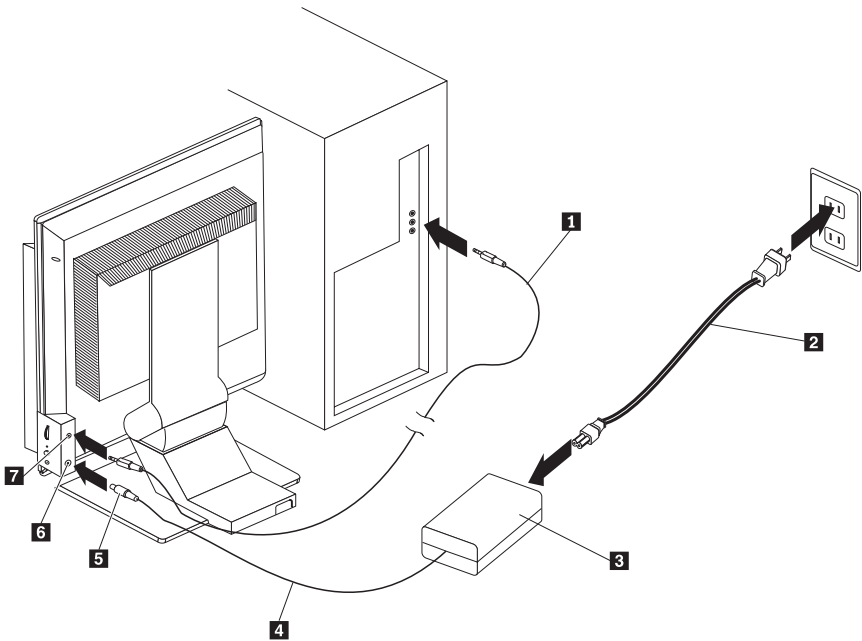
Lautsprecheraufsatz für Flachbildschirme installieren und anschließen

Bringen Sie den Lautsprecheraufsatz für Flachbildschirme so am Bildschirm an, dass die Schienen an beiden Seiten des Aufsatzes am Bildschirm ausgerichtet sind (siehe folgende Abbildung). Schieben Sie den Lautsprecheraufsatz nach unten, bis der Bildschirmrand vollständig abgedeckt ist.



Lautsprecheraufsatz für Flachbildschirme am Bildschirm anschließen

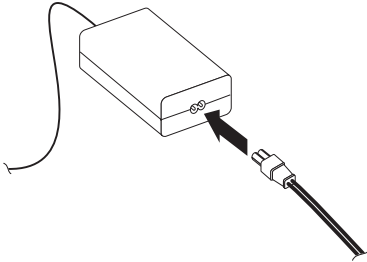
Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um die Lautsprecher am Computersystem anzuschließen. Siehe hierzu folgende Abbildung.



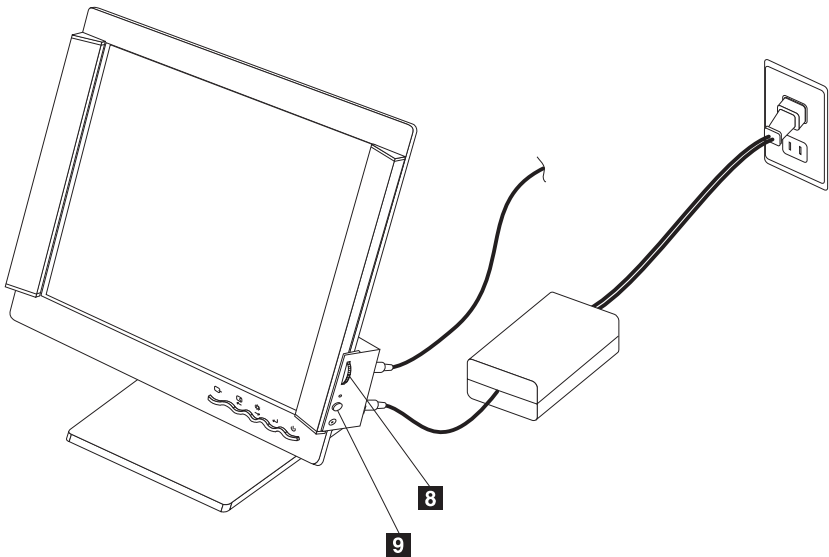
- 1** Audiokabel (3 m)
- 2** Länderspezifisches Netzkabel
- 3** Netzteil
- 4** Netzkabel für Gleichstrom (vom Netzteil)
- 5** Netzstecker für Gleichstrom
- 6** Netzteilanschluss für Gleichstrom
- 7** Anschluss für Audiokabel

1. Suchen Sie die Anschlüsse **6** und **7** an der Rückseite des Lautsprecheraufsatzes für Flachbildschirme.
2. Schließen Sie den Netzstecker für Gleichstrom **5**, der sich am Ende des Netzkabels für Gleichstrom **4** befindet, an den Netzteilanschluss für Gleichstrom **6** an der Rückseite des Lautsprecheraufsatzes für Flachbildschirme an.

3. Schließen Sie das länderspezifische Netzkabel **2** an den zweipoligen Netzteilanschluss am Netzteil **3** an (siehe Abbildung).



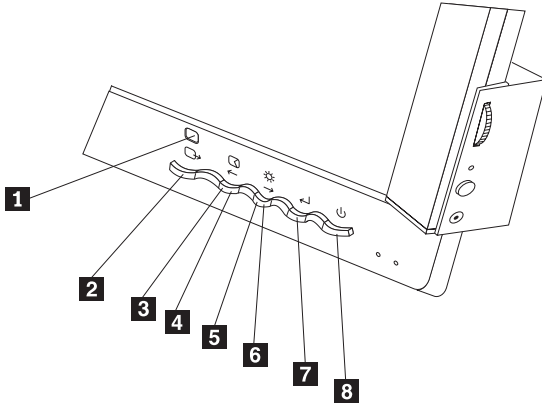
4. Stecken Sie das länderspezifische Netzkabel **2** in eine Netzsteckdose ein.
5. Schließen Sie das eine Ende des Audiokabels **1** an den Anschluss für Audiokabel **7** an der Rückseite des Lautsprecheraufsatzes für Flachbildschirme an. Schließen Sie das andere Ende des Audiokabels an den Lautsprecheranschluss am Computer an.
6. Schalten Sie den Bildschirm ein.
7. Drücken Sie die Audio-Einschalttaste **9** auf der rechten Seite des Lautsprecheraufsatzes, um die Lautsprecher einzuschalten.
8. Stellen Sie mit Hilfe des Lautstärkereglers **8** die Lautstärke angemessen ein.



Ansicht des vollständig aufgebauten Lautsprecheraufsatzes.






Ersatz-Steuerelemente am Lautsprecheraufsatz verwenden


Der Lautsprecheraufsatz für IBM 15-Zoll-Flachbildschirme verfügt über Ersatz-Steuerelemente, die den Steuerelementen an der Vorderseite der Monitore vom Typ "L150" und "L150p" entsprechen. Siehe hierzu folgende Abbildung.



In der folgenden Tabelle sind diese Steuerelemente beschrieben:

Anmerkung: Sie müssen das im Lieferumfang der Zusatzeinrichtung enthaltene Etikett wie dargestellt (**1**) an der Vorderseite des L150p-Monitors anbringen. Dadurch wird das Steuerelement für das Eingangssignal gekennzeichnet. Dieses ist nur für Monitoren vom Typ "L150p" verfügbar.

Symbol	Steuerelement	Beschreibung
1 1  2	Eingangssignal Anmerkung: Dieses Steuerelement ist nur für Monitoren vom Typ "L150p" verfügbar.	Videosignal (Eingang 1 (Standard) oder Eingang 2) auswählen
2 	Verlassen/Abbrechen	Menüs und Untermenüs verlassen und Einstellungen im Untermenü abbrechen
3 	Bildaufbau	Automatische Bildeinstellung aktivieren
4 	Linkspfeil	Cursor verschieben, um Symbole und andere Optionen hervorzuheben
5 	Helligkeit	Direktzugriff auf die Einstellung "Helligkeit" im OSD-Hauptmenü

Symbol	Steuerelement	Beschreibung
6 →	Rechtspfeil	Cursor verschieben, um Symbole und andere Optionen hervorzuheben
7 ↵	Eingabetaste für Bildschirmmenü	Hauptmenü des Bildschirmmenüs anzeigen/Menüs und Untermenüs aufrufen und die hervorgehobene Option auswählen
8 	Netzschalter	Bildschirm ein- und ausschalten

Guida per l'utente e all'installazione

Questa guida contiene le istruzioni su come installare ed utilizzare la mascherina per l'altoparlante del video a schermo piatto IBM da 15" per i video L150.

Descrizione del prodotto

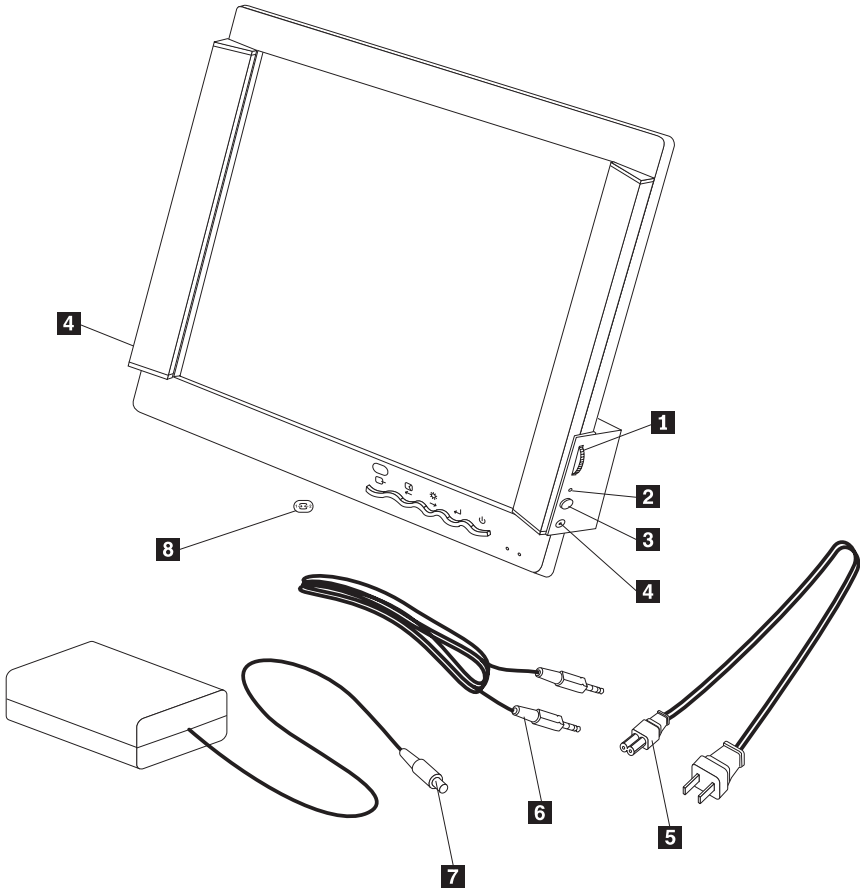
La mascherina per l'altoparlante del video a schermo piatto da 15" per i video L150, è progettata per le esigenze personali ed aziendali e per ottimizzare le prestazioni dell'altoparlante. L'altoparlante a scorrimento non richiede ulteriore spazio sul desktop e si adatta perfettamente al video a schermo piatto IBM da 15".

Caratteristiche del prodotto

- Accensione/Spengimento - manopola per il controllo del volume
- Due spinotti per cuffie forniscono l'ascolto simultaneo a due persone (le cuffie non sono incluse)
- Audio integrato - gli altoparlanti si adattano al video e viene fornita una soluzione di altoparlanti video/audio completa
- Non è richiesto alcuno spazio aggiuntivo
- 2,5 W per canale - totale di 5 W
- Tensione universale, adattatore di alimentazione CA/CC e cavo di alimentazione specifico per il proprio paese
- Cavo audio da 3 mm. - che consente di fissare il video a schermo piatto sul muro lasciando il computer su un piano
- Facile da collegare -- l'altoparlante scorre sulla mascherina dei video a schermo piatto da 15" IBM L150 e L150p

Identificazione dei componenti della mascherina per l'altoparlante del video a schermo piatto

La seguente figura identifica i componenti dell'altoparlante del video a schermo piatto.

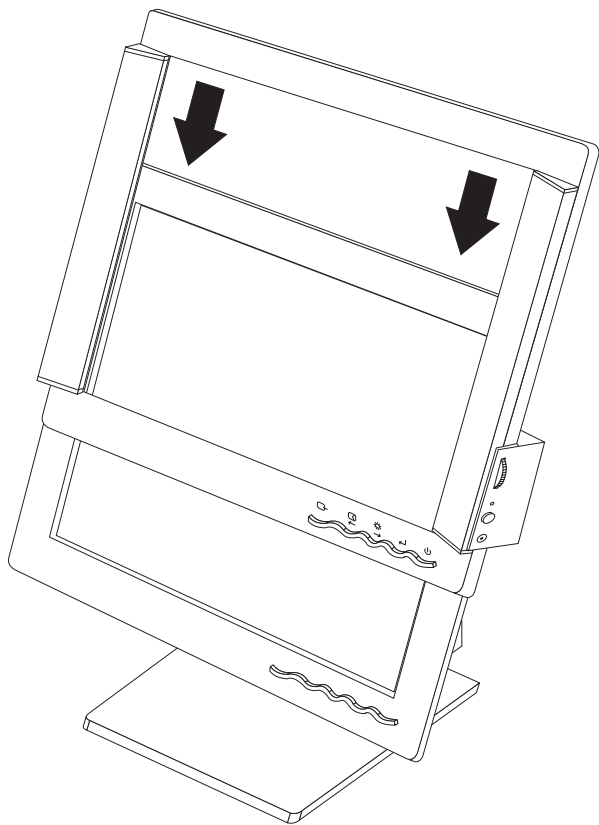


- 1** Controllo del volume
- 2** LED (light-emitting diode) di alimentazione
- 3** Pulsante audio
- 4** Due connettori per cuffie
- 5** Cavo di alimentazione CC specifico per il proprio paese
- 6** Cavo audio (3 m)
- 7** Alimentatore CA

8 Etichetta di segnale di immissione (Per ulteriori informazioni su questa etichetta, consultare “Utilizzo dei controlli” Pulsante-pulsante” dell’altoparlante della mascherina” a pagina 1-46.)

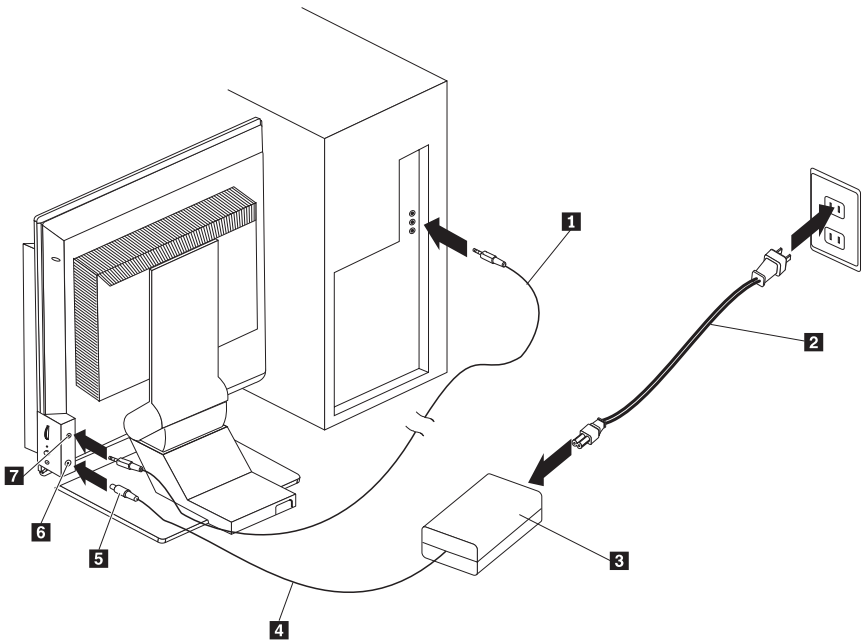
Montaggio e fissaggio della mascherina per l’altoparlante del video a schermo piatto

Posizionare la mascherina per l’altoparlante del video a schermo piatto sul video in modo tale che i binari guida posti sui lati della mascherina siano allineati al video, come riportato di seguito. Far scorrere la mascherina dell’altoparlante fino a quando viene coperta la mascherina del video.



Collegamento della mascherina per l'altoparlante del video a schermo piatto al video

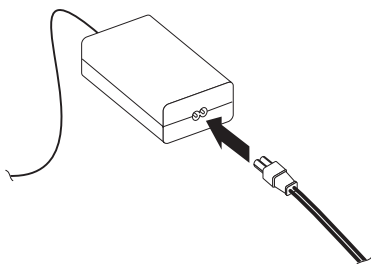
Seguire le istruzioni riportate di seguito per collegare gli altoparlanti al sistema del computer. Consultare la seguente illustrazione.



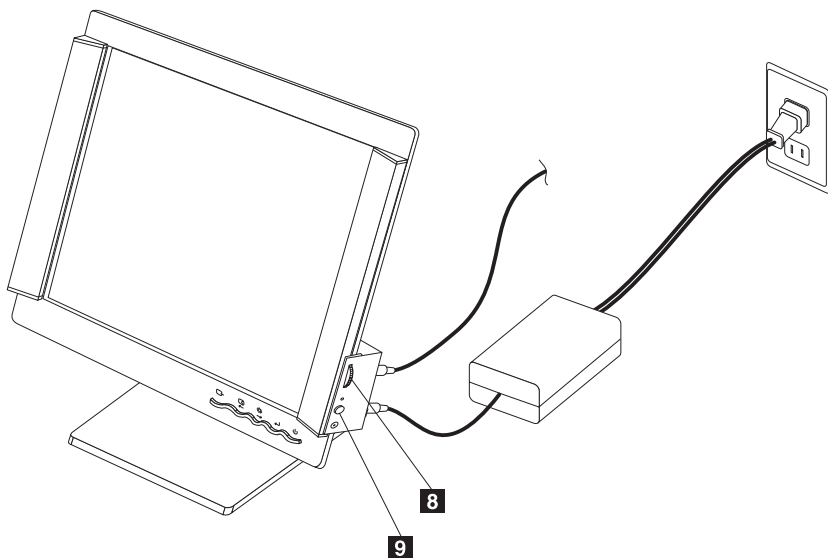
- 1** Cavo audio (3 m)
- 2** Cavo di alimentazione specifico per il proprio paese
- 3** Adattatore CA
- 4** Cavo di alimentazione CC (dall'adattatore di alimentazione CC/CA)
- 5** Presa di alimentazione CC
- 6** Connettore di alimentazione CC
- 7** Connettore cavo audio

1. Rilevare i connettori **6**, **7** sul retro della mascherina per l'altoparlante del video a schermo piatto.
2. Collegare la presa di alimentazione CC **5** posta sull'estremità del cavo di alimentazione CC **4** al connettore di alimentazione CC **6** sul retro della mascherina per l'altoparlante del video a schermo piatto.

3. Collegare il cavo di alimentazione specifico per il paese **2** al connettore di alimentazione a due piedini dell'adattatore CA **3**, nel modo seguente.



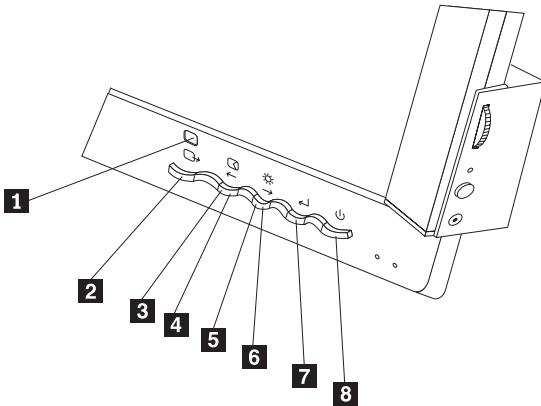
4. Collegare il cavo di alimentazione specifico per il paese **2** ad una presa di alimentazione.
5. Collegare un'estremità del cavo audio **1** al relativo connettore **7** posto sul retro della mascherina per l'altoparlante del video a schermo piatto e l'altra estremità del cavo audio al connettore dell'altoparlante audio del computer.
6. Accendere il video.
7. Premere il pulsante di accensione audio **9** posto a destra della mascherina per l'altoparlante per accendere gli altoparlanti.
8. Regolare il volume **8** al livello di ascolto appropriato



Vista dell'insieme completo della mascherina per l'altoparlante.

Utilizzo dei controlli "Pulsante-pulsante" dell'altoparlante della mascherina




L'altoparlante per la mascherina del video a schermo piatto IBM da 15" fornisce i controlli "Pulsante-pulsante" che corrispondono ai controlli del pulsante, posti sulla parte anteriore dei video L150 e L150p, come riportato.



La seguente tabella fornisce le descrizioni di questi controlli:

Nota: E' necessario aggiungere l'etichetta fornita con l'opzione sulla parte anteriore del video L150p come riportato in **1**. Sarà identificato il controllo Segnale di immissione che viene utilizzato solo sul video L150p.

Icona	Controllo	Descrizione
1 1 → ← 2	Segnale di immissione Nota: Questo controllo viene utilizzato solo con il video L150p	Seleziona il segnale video (Immissione 1 (valore predefinito) o Immissione 2)
2 	Esci/Annulla	Esce dai menu e dai menu secondari ed annulla le impostazioni del menu secondario
3 	Impostazione di immagine	Attiva la regolazione automatica dell'immagine
4 ←	Freccia sinistra	Sposta il cursore per evidenziare le icone e le altre opzioni
5 	Luminosità	Accede direttamente all'impostazione Luminosità nel menu principale OSD

Icona	Controllo	Descrizione
6 	Freccia destra	Sposta il cursore per evidenziare le icone e le altre opzioni
7 	OSD Invio	Visualizza il menu principale OSD/menu Invia e i menu secondari e seleziona l'opzione evidenziata
8 	Interruttore di accensione/spengimento	Attiva e disattiva il video

インストールおよびユーザズ・ガイド

本書には、L150 モニター用の IBM 15 インチ フラット・パネル・モニター・スピーカー・ベゼルのインストールおよび使用方法の手順が含まれています。

製品説明

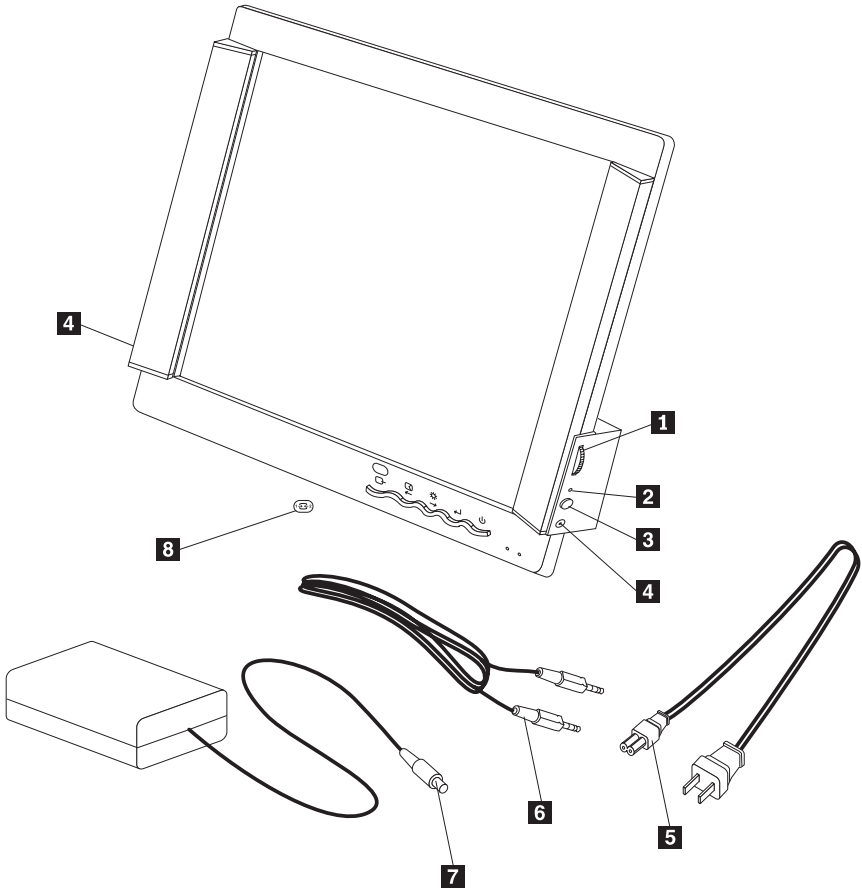
L150 モニター用 15 インチ フラット・パネル・モニター・スピーカー・ベゼルは、ビジネスとエンターテインメントのニーズ向けに、抜群のスピーカー・パフォーマンスを提供するように設計されています。スライドオン・スピーカーの概念は、デスクトップ・スペースを使用しない設計であり、ご使用の IBM 15 インチ フラット・パネル・モニターを補完します。

製品の特長

- 電源オン/オフ - ボリューム・コントロールつまみ
- デュアル・ヘッドホン・ジャックにより、同時に 2 人で聴くことができます (ただし、ヘッドホンは含まれていません)
- 内蔵サウンド - スピーカーはモニターのスペースに収まり、完全なオーディオ/モニター・スピーカー・ソリューションを提供します。
- 追加の機のスペースは不要です。
- チャンネルあたり 2.5 W - 合計 5 W
- 万国共通の電圧、AC/DC 電源アダプター、および国別固有の電源コード
- 3 m のオーディオ・ケーブル - これによりコンピューターをフロアに置き、フラット・パネル・モニターを壁に取り付けることができます。
- 接続が簡単 - スピーカーを IBM L150 および L150p 15 インチ フラット・パネル・モニターのベゼルにスライドしてはめ込みます。

フラット・パネル・モニター・スピーカー・ベゼルのコンポーネントを識別する

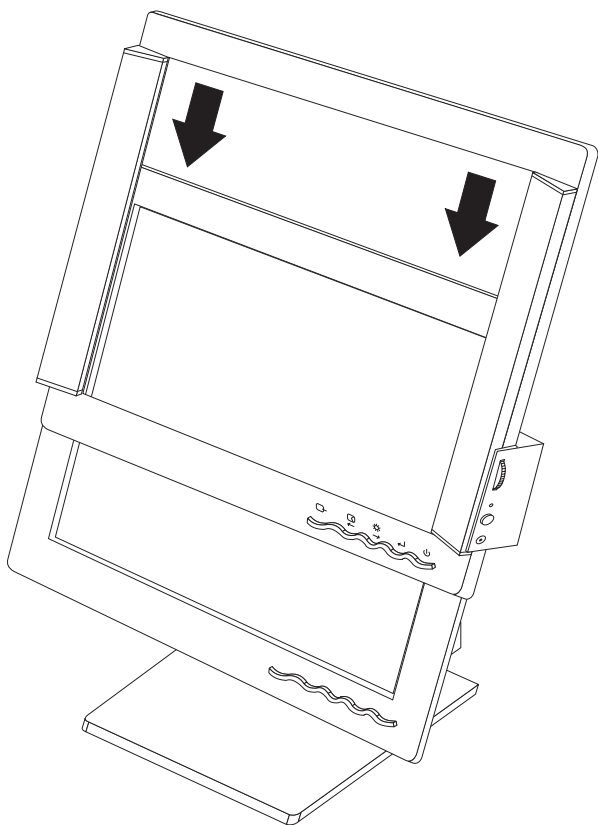
次の図は、フラット・パネル・モニター・スピーカーのコンポーネントを示しています。



- 1 ボリューム制御
- 2 電源発光ダイオード (LED)
- 3 オーディオ電源ボタン
- 4 2 つのヘッドホン・コネクタ
- 5 国別固有の電源コード
- 6 オーディオ・ケーブル (3 m)
- 7 AC 電源
- 8 入力信号ラベル (このラベルについて詳しくは、1-54ページの『ベゼル・スピーカーのボタン・オン・ボタンのコントロール』を参照してください。)

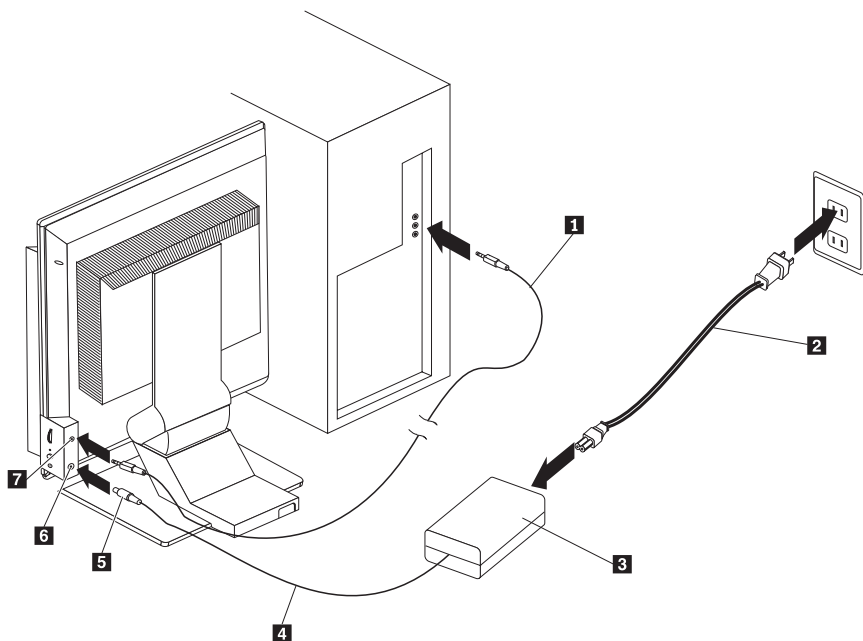
フラット・パネル・スピーカー・ベゼルを取り付けて接続する

フラット・パネル・スピーカー・ベゼルをモニターの上で図に示すように、ベゼルの両側のレール・ガイドをモニターとそろえてください。スピーカー・ベゼルが、モニター・ベゼルと重なるまでスライドさせてください。



フラット・パネル・スピーカー・ベゼルをモニターに接続する

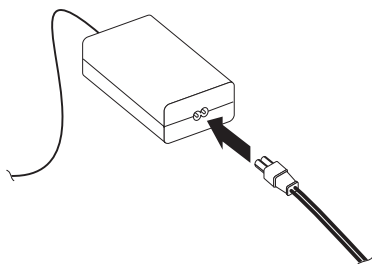
以下の手順に従って、スピーカーをコンピューター・システムに接続してください。下図を参照してください。



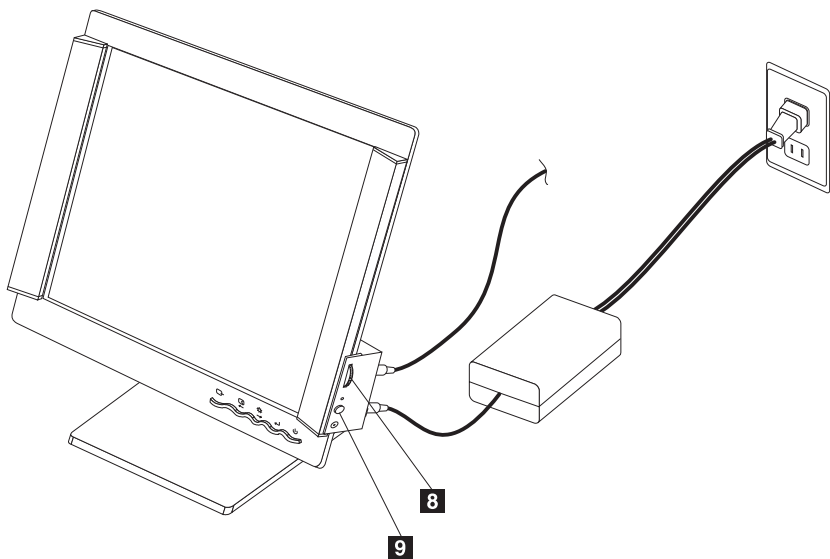
- 1** オーディオ・ケーブル (3 m)
- 2** 国別固有の電源コード
- 3** AC アダプター
- 4** DC 電源ケーブル (AC/DC 電源アダプターから)
- 5** DC 電源プラグ
- 6** DC 電源コネクタ
- 7** オーディオ・ケーブル・コネクタ

1. フラット・パネル・スピーカー・ベゼルの背面でコネクタ **6**、**7** の位置を確認します。
2. DC 電源ケーブル **4** の DC 電源プラグ **5** をフラット・パネル・スピーカー・ベゼルの背面にある DC 電源コネクタ **6** に接続します。

3. 次の図も参照して、付属の電源コード **2** を、 AC アダプター **3** の 2 ピン電源コネクターに接続します。



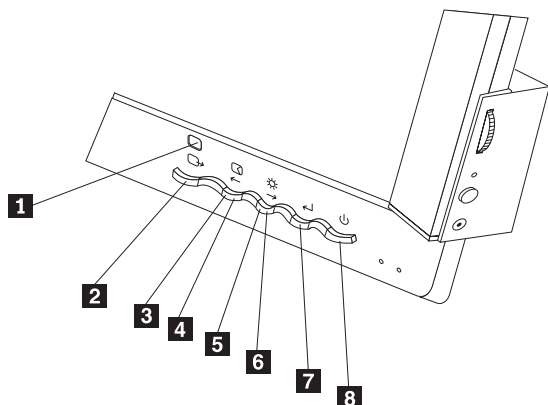
4. 付属の電源コード **2** を電源コンセントに差し込みます。
5. オーディオ・ケーブル **1** の一方の端をフラット・パネル・スピーカー・ベゼルの背面のオーディオ・ケーブル・コネクター **7** に、オーディオ・ケーブルのもう一方の端をコンピューター上のオーディオ・スピーカー・コネクターに接続します。
6. モニターの電源をオンにします。
7. スピーカー・ベゼルの右側のオーディオ電源ボタン **9** を押して、スピーカーの電源をオンにします。
8. ボリューム **8** を適当な音量に調整します。



スピーカー・ベゼルの組み立て完成図

ベゼル・スピーカーのボタン・オン・ボタンのコントロール

IBM 15 インチフラット・パネル・ベゼル・スピーカーは、図に示すように、L150 および L150p モニターの前面のボタンの上にボタンを配置する「ボタン・オン・ボタン」のコントロールを提供します。



下表は、これらのコントロールを説明します。

注: 当オプションに付属のラベルを、**1** に示すように、L150p モニターの前面に貼付する必要があります。これは、L150p モニターでのみ使用される「入力シグナル」コントロールに使用されます。

アイコン	コントロール	説明
1 1 → ← 2	入力シグナル 注: このコントロールは、L150p モニターと併用する場合のみ使用されます。	ビデオ・シグナル (「入力 1」 (デフォルト) または「入力 2」) を選択します
2 G	終了/取り消し	メニューおよびサブメニューを終了するか、サブメニュー設定を取り消します
3 ◀	画像セットアップ	自動画像調整します
4 ←	左矢印	カーソルを移動し、アイコンおよび他のオプションを強調表示します
5 ☀	輝度	OSD メインメニュー上の「輝度」設定に直接アクセスします

アイコン	コントロール	説明
6 →	右矢印	カーソルを移動し、アイコンおよび他のオプションを強調表示します。
7 ↵	OSD Enter	OSD メインメニューの表示とメニューおよびサブメニューの強調表示されているオプションを選択します
8 ⏻	電源スイッチ	モニターの電源をオンおよびオフにします

安装与用户指南

本指南包含有关如何为 L150 监视器安装和使用 IBM 15 英寸平板监视器扬声器边框的说明。

产品描述

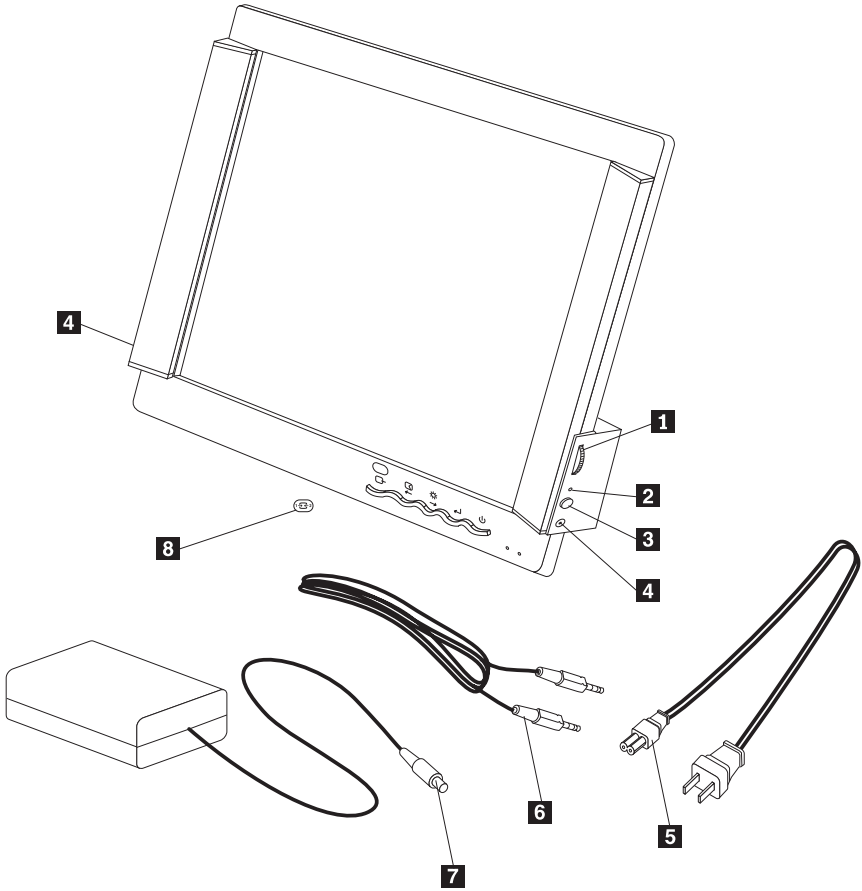
用于 L150 监视器的 15 英寸平板监视器扬声器边框为满足您的业务和娱乐需求而设计，提供了杰出的扬声器性能。滑动安装扬声器概念是一种不使用任何桌面空间的设计，它是您的 IBM 15 英寸平板监视器的补充。

产品功能

- 电源开 / 关 - 音量控制旋钮
- 双耳机插孔提供两个人同时使用耳机的功能（不包括耳机）
- 集成的声音 - 扬声器很适合您的监视器，提供了完整的音频 / 监视器扬声器解决方案
- 无需其它桌面空间
- 每声道 2.5 瓦 - 一共 5 瓦
- 通用电压、交流 / 直流电源适配器和国家或地区专用电源线
- 3 米（118.1 英寸）音频电缆 - 使您可以在计算机放在地板上的情况下也可以将平板监视器安装到墙上
- 容易连接 - 扬声器滑进 IBM L150 和 L150p 15 英寸平板监视器边框

识别平板监视器扬声器边框的组件

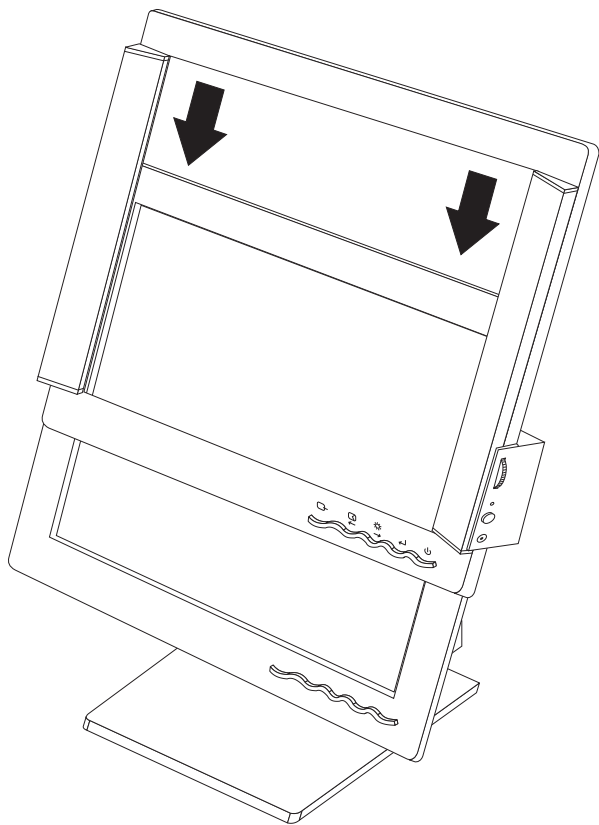
下图标识平板监视器扬声器的组件。



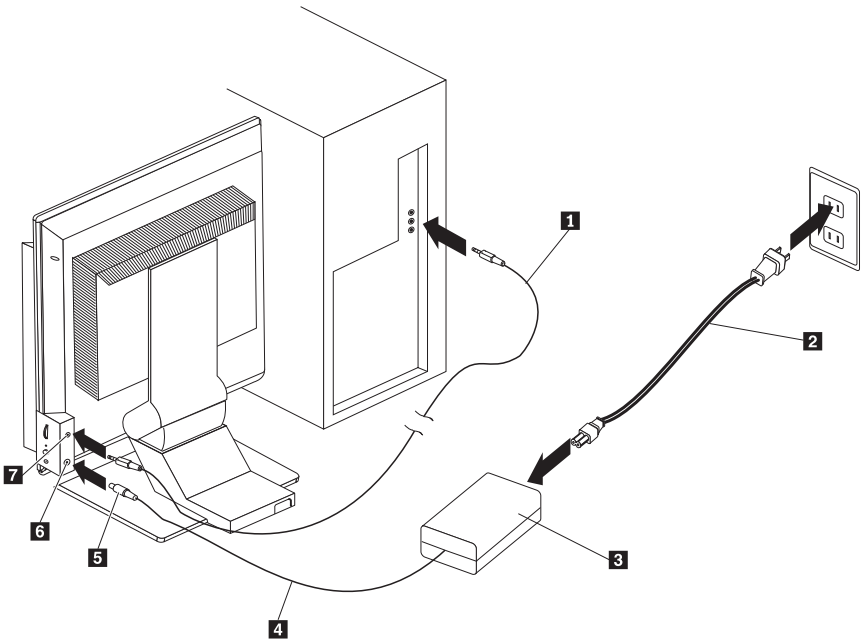
- 1** 音量控件
- 2** 电源发光二极管 (LED)
- 3** 音频电源按钮
- 4** 双耳机接口
- 5** 国家或地区专用直流电源线
- 6** 音频电缆 (3 米)
- 7** 交流电源
- 8** 输入信号标签 (有关此标签的更多信息, 请转至第 1-62 页的『使用边框扬声器按钮对按钮控件』。)

安装和连接平板扬声器边框

将您的平板扬声器边框放在监视器上方，使得边框侧面上的导轨导片与监视器对齐，如图所示。向下滑动扬声器边框直到它盖住监视器边框。



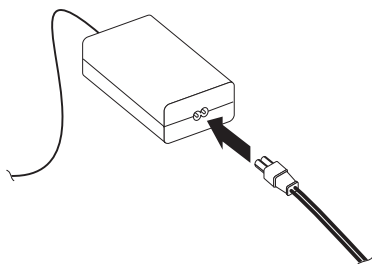
将您的平板扬声器边框连接到监视器上
按照这些说明将扬声器连接到计算机系统。请参考以下插图。



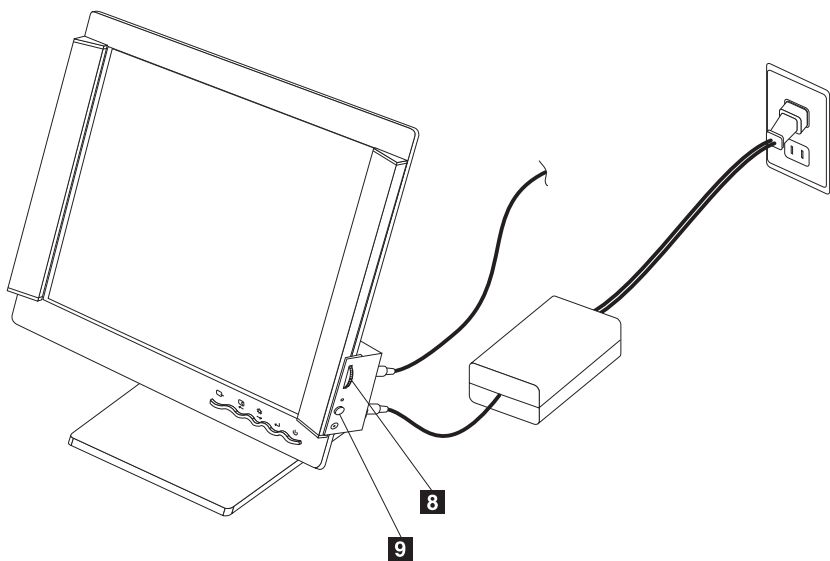
- 1** 音频电缆 (3 米)
- 2** 国家或地区专用电源线
- 3** 交流电源适配器
- 4** 直流电源线 (从交流 / 直流电源适配器接出)
- 5** 直流电源插头
- 6** 直流电源接口
- 7** 音频电缆接口

1. 在您的平板扬声器边框后部找到接口 **6** 和 **7**。
2. 将直流电源线 **4** 末端的直流电源插头 **5** 连接到平板扬声器边框后部的直流电源接口 **6**。

- 按图中所示，将国家或地区专用电源线 **2** 连接到交流电源适配器 **3** 上的双针电源接口。



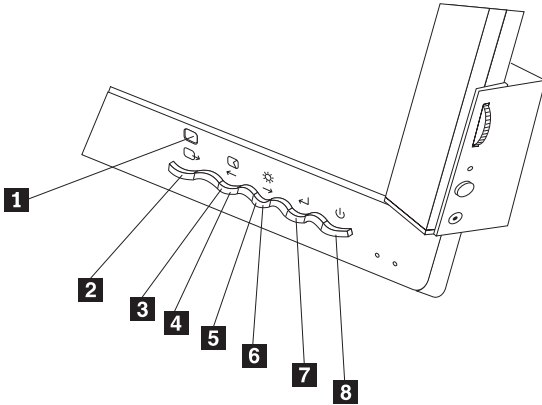
- 将国家或地区专用电源线 **2** 插入电源插座。
- 将音频电缆 **1** 的一端连接到平板扬声器边框后部的音频电缆接口 **7**，将音频电缆的另一端连接到计算机上的音频扬声器接口。
- 打开您的监视器。
- 按下位于扬声器边框右侧的音频电源按钮 **9** 来打开扬声器。
- 将音量旋钮 **8** 调节至适当的音量级别



已完成的扬声器边框套件的视图。

使用边框扬声器按钮对按钮控件

IBM 15 英寸平板边框扬声器提供的“按钮对按钮”控件匹配 L150 和 L150p 监视器前端的按钮控件，如图所示。



下表提供对这些控件的描述：

注：必须将选件随附的标签贴到 L150p 监视器前端，如 **1** 所示。这将标识仅在 L150p 监视器上使用的输入信号控件。

图标	控件	描述
1 1 ↔ 2	输入信号 注：该控件仅用于 L150p 监视器	选择视频信号（输入 1（缺省）或输入 2）
2 	退出 / 取消	从菜单和子菜单退出与取消子菜单设置
3 	图像设置	激活自动图像调节
4 ←	左箭头	将光标移动到突出显示的图标和其它选项
5 	亮度	直接访问 OSD 主菜单上的亮度设置
6 →	右箭头	将光标移动到突出显示的图标和其它选项

图标	控件	描述
7 	OSD 输入	显示 OSD 主菜单 / 输入菜单和子菜单并选择突出显示的选项
8 	电源开关	打开和关闭监视器

Inštalčná a užívateľská príručka

Táto príručka obsahuje pokyny na inštaláciu a používanie reproduktorového nadstavca 15-palcového plochého monitora IBM pre monitory L150.

Opis produktu

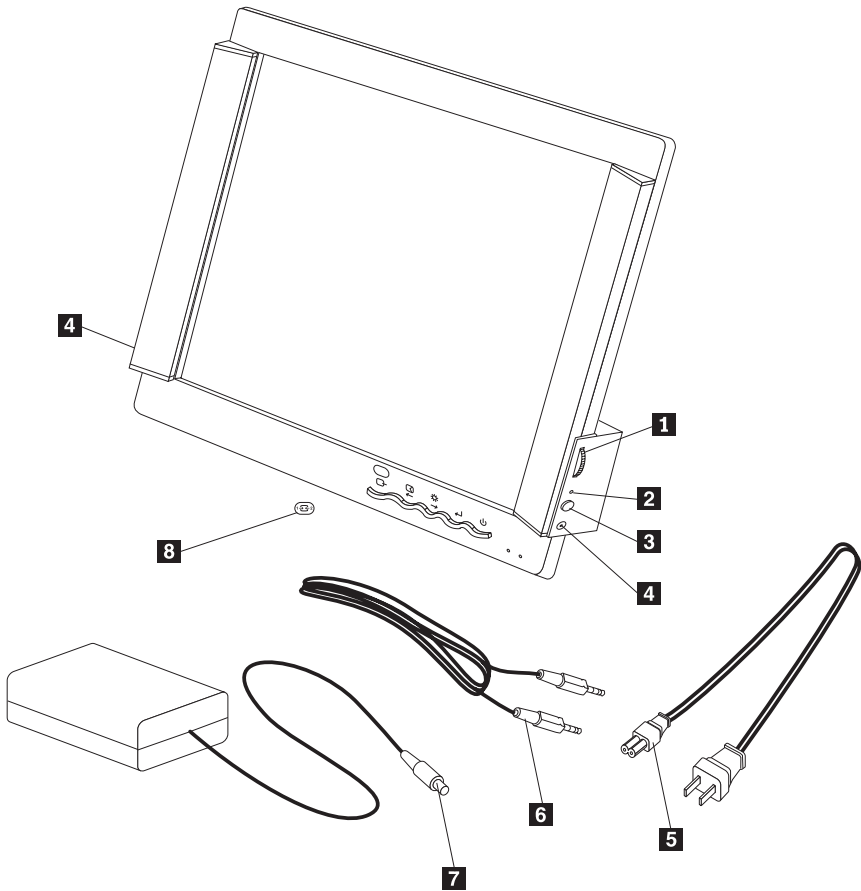
Reproduktorový nadstavec 15-palcového plochého monitora pre monitory L150 je navrhnutý na využitie pri práci aj na zábavu a na poskytovanie vynikajúceho výkonu reproduktora. Konceptia zásuvných reproduktorov je riešením bez využitia priestoru na vašom stole, ktorá dopĺňa váš 15-palcový plochý monitor od IBM.

Charakteristika produktu

- Gombík zapínania/vypínania - ovládanie hlasitosti
- Dva konektory pre slúchadlá umožňujú súkromné počúvanie pre dvoch ľudí súčasne (slúchadlá sa nedodávajú)
- Integrované reproduktory sa hodia k vášmu monitoru a poskytujú kompletné riešenie spojenia monitora a reprodukcie zvuku
- Nie je potrebný žiadny ďalší priestor na vašom stole
- 2,5 W na každý kanál - celkom 5 W
- Univerzálne napätie, ac/dc napájací adaptér a vhodný napájací kábel
- 3 m (118,1 palcový) audio kábel, ktorý umožňuje pripevniť plochý monitor na stenu a ponechať počítač na podlahe
- Jednoduché pripojenie -- reproduktor sa nasunie na 15-palcový plochý monitor IBM L150 alebo L150p

Identifikácia komponentov reproduktorového nadstavca plochého monitora

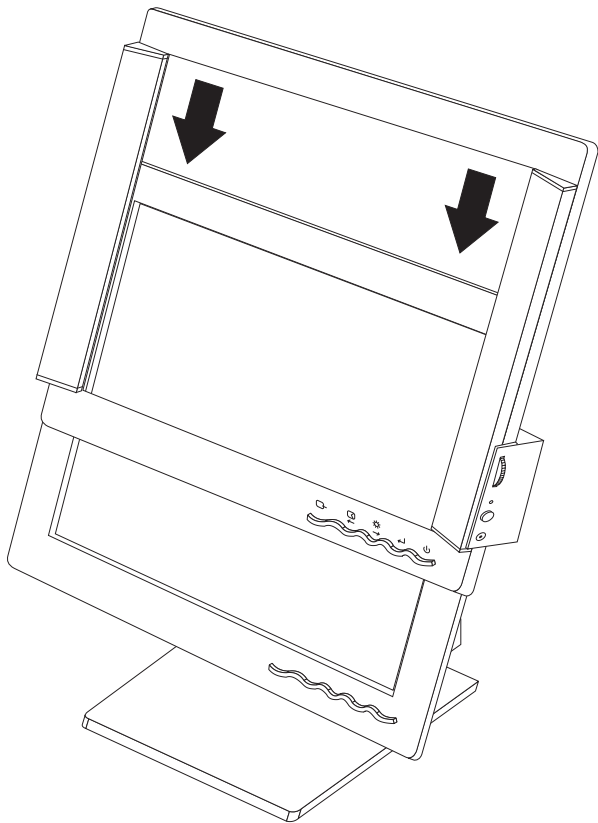
Nasledujúca ilustrácia identifikuje komponenty reproduktorového nadstavca plochého monitora.



- 1** Ovládač hlasitosti
- 2** Svetelná dióda napájania (LED)
- 3** Tlačidlo zapínania zvuku
- 4** Dva konektory slúchadiel
- 5** Napájací kábel
- 6** Audio kábel (3 m)
- 7** Napájací zdroj AC
- 8** Štítok s informáciami o vstupnom signáli (Viac informácií o tomto štítku nájdete v “Použitie ovládačov reproduktorového nadstavca Tlačidlo-na-tlačidlo” na strane 1-70.)

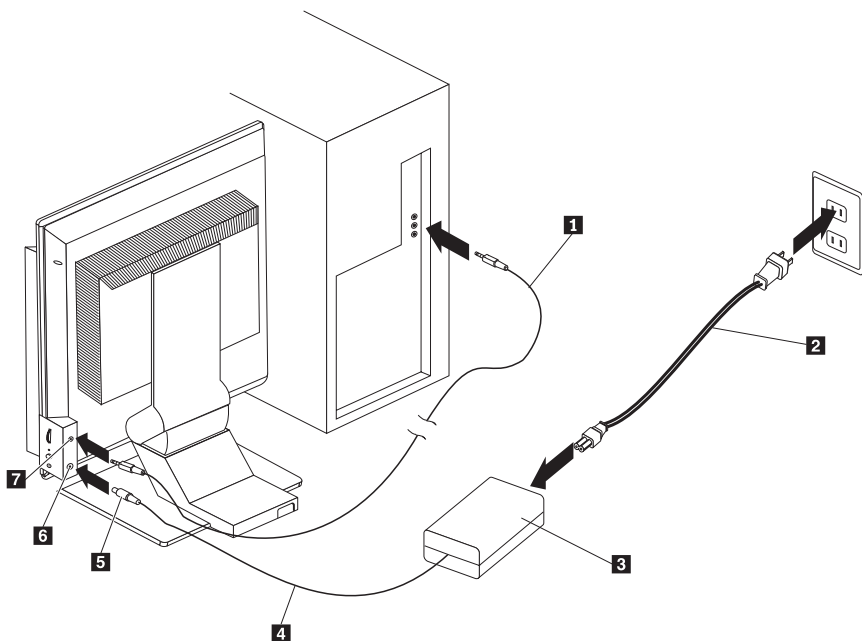
Nasadenie a pripevnenie reproduktorového nadstavca

Umiestnite reproduktorový nadstavec nad monitor, aby boli vodiace koľajničky na bokoch nadstavca zarovnané s monitorom, ako ukazuje obrázok. Zasuňte reproduktorový nadstavec dole, až pokiaľ neprekryje okraj monitora.



Pripojenie reproduktorového nadstavca k monitoru

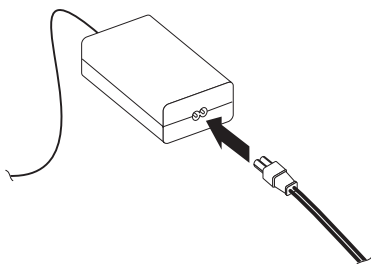
Pri pripájaní reproduktorov k počítaču postupujte podľa týchto pokynov. Pozrite si dole uvedenú ilustráciu.



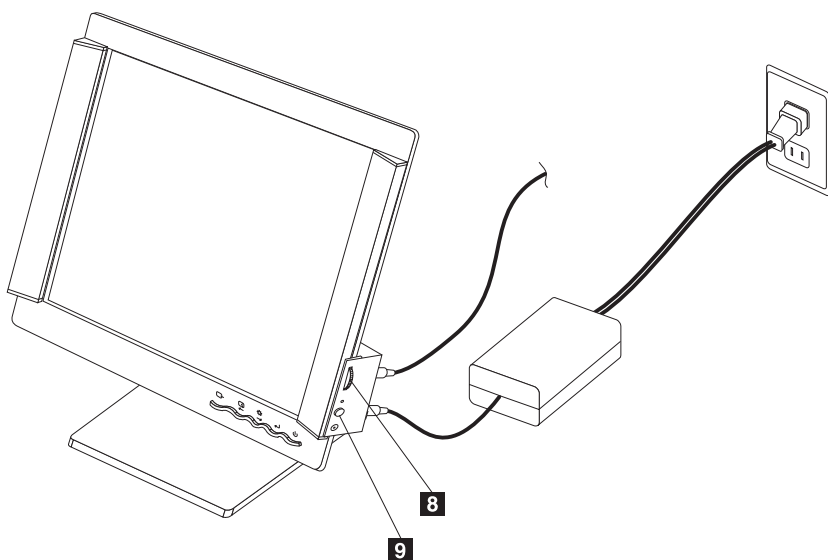
- 1** Audio kábel (3 m)
- 2** Napájací kábel
- 3** AC adaptér
- 4** DC napájací kábel (z ac/dc napájacieho adaptéra)
- 5** DC zástrčka napájania
- 6** DC konektor napájania
- 7** Konektor audio kábla

1. Lokalizujte konektory **6** , **7** na zadnej strane reproduktorového nadstavca plochého panelu.
2. Zapojte zástrčku dc napájania **5** na konci dc napájacieho kábla **4** do napájacieho konektora dc **6** na zadnej strane reproduktorového nadstavca plochého panelu.

3. Zapojte napájací kábel **2** do dvojkolíkového konektora napájania na ac adaptéri **3**, ako ukazuje obrázok.



4. Zasuňte napájací kábel **2** do elektrickej zásuvky.
5. Zapojte jeden koniec audio kábla **1** do konektora audio kábla **7** na zadnej strane reproduktorového nadstavca plochého panelu a druhý koniec audio kábla do konektora reproduktora na vašom počítači.
6. Zapnite monitor.
7. Stlačte tlačidlo zapínania zvuku **9** na pravej strane reproduktorového nadstavca, aby sa zapli reproduktory.
8. Upravte hlasitosť **8** na primeranú úroveň

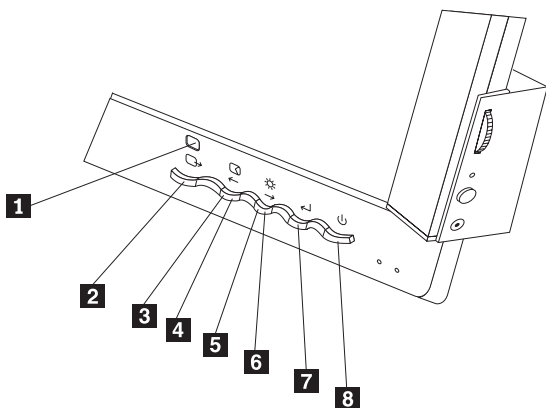


Pohľad na zložení zostavu reproduktorového nadstavca.

Použitie ovládačov reproduktorového nadstavca

Tlačidlo-na-tlačidlo




Reproduktorový nadstavec 15-palcového plochého monitora IBM poskytuje ovládače "Tlačidlo-na-tlačidlo", ktoré zodpovedajú tlačidlovým ovládačom na prednej strane monitorov L150 a L150p, ako ukazuje nasledujúci obrázok.



Nasledujúca tabuľka poskytuje opisy týchto ovládačov:

Poznámka: Štítok, ktorý sa dodáva s týmto komponentom, musíte pridať na prednú stranu monitora L150p ako ukazuje obrázok **1**. Toto bude identifikovať ovládač vstupného signálu, ktorý sa používa len na monitore L150p.

Ikona	Ovládanie	Opis
1 1 → ← 2	Vstupný signál Poznámka: Tento ovládač sa používa len s monitorom L150p	Vyberá video signál (Vstup 1 (štandardný) alebo Vstup 2)
2 ↪	Ukončiť/Zrušiť	Odchádza z ponúk a podponúk a ruší nastavenia podponúk
3 ◀▶	Nastavenie obrazu	Aktivuje automatické prispôsobenie obrazu
4 ←	Ľavá šípka	Presúva kurzor na zvýraznenie ikon a ostatných volieb
5 ☀	Jas	Priamo pristupuje k nastaveniu jas v hlavnej ponuke OSD

Ikona	Ovládanie	Opis
6 	Pravá šípka	Presúva kurzor na zvýraznenie ikon a ostatných volieb
7 	OSD Enter	Zobrazuje hlavnú ponuku OSD/Vstupuje do ponúk a podponúk a vyberá zvýraznené voľby
8 	Vypínač napájania	Zapína a vypína monitor

Guía de instalación y del usuario

Esta guía contiene instrucciones sobre cómo instalar y utilizar el producto IBM Frontal de altavoz para monitor de pantalla plana de 15 pulgadas para monitores L150.

Descripción del producto

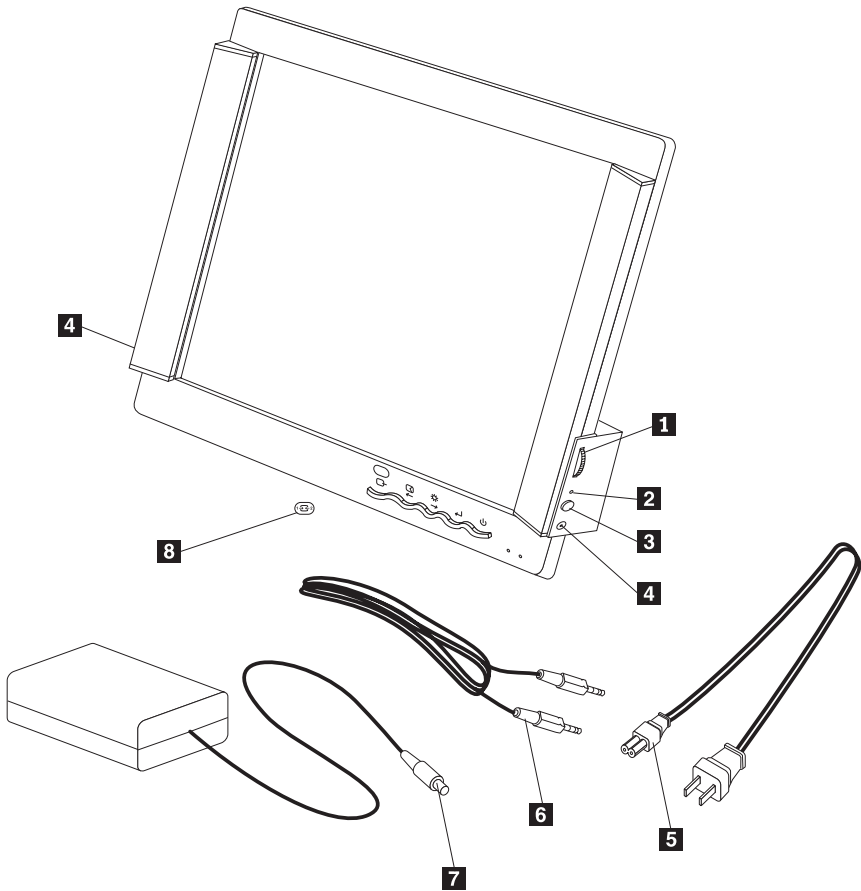
El frontal de altavoz para monitor de pantalla plana de 15 pulgadas para monitores L150 se ha diseñado para sus necesidades empresariales y domésticas, y para proporcionar un sorprendente rendimiento del altavoz. El concepto de altavoz deslizante implica un diseño que no utiliza espacio del escritorio, lo cual complementa al monitor de pantalla plana de 15 pulgadas de IBM.

Características del producto

- Botón de encendido y apagado, y control del volumen
- Conectores de auriculares dobles para la escucha individual de dos personas simultáneamente (auriculares no incluidos)
- Sonido integrado: el altavoz se adapta al monitor y proporciona una solución completa de altavoz de audio/monitor
- No ocupa espacio adicional en el escritorio
- 2,5 W por canal - 5 W en total
- Adaptador de alimentación CA/CC de voltaje universal y cable de alimentación específico de cada país
- Cable de audio de 3 metros (118,1 pulgadas) que le permite montar el monitor de pantalla plana en la pared y dejar el sistema en el suelo
- Fácil conexión: el altavoz se desliza en el frontal de los monitores de pantalla plana de 15 pulgadas IBM L150 y L150p

Identificación de los componentes del frontal del altavoz del monitor de pantalla plana

En la ilustración siguiente se identifican los componentes del frontal del altavoz del monitor de pantalla plana.

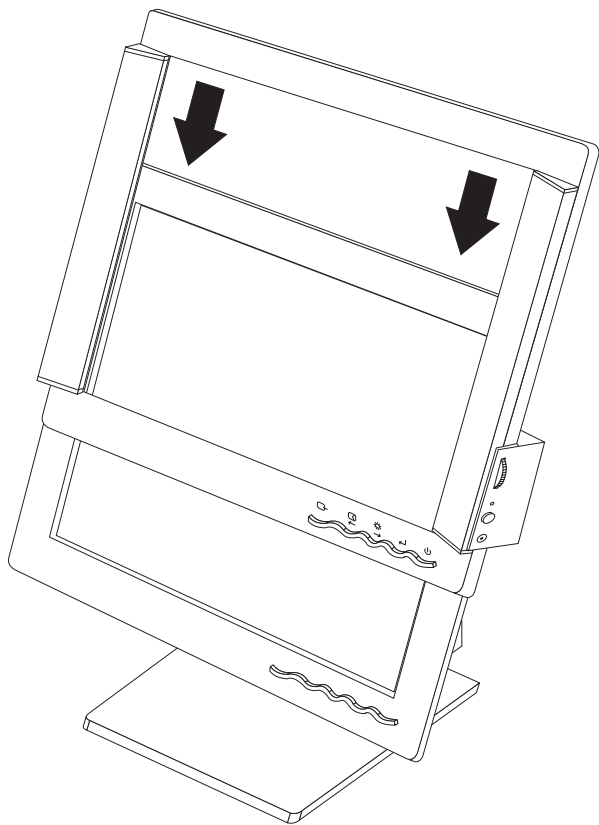


- 1** Control de volumen
- 2** Diodo emisor de luz (LED)
- 3** Botón de alimentación de audio
- 4** Dos conectores de auriculares
- 5** Cable de alimentación CC específico de cada país
- 6** Audio cable (3 m)
- 7** Fuente de alimentación CA

8 Etiqueta de señal de entrada (Para obtener más información sobre esta etiqueta, consulte el apartado “Utilización de los controles de tipo “botón en un botón” del panel del altavoz” en la página 1-78.)

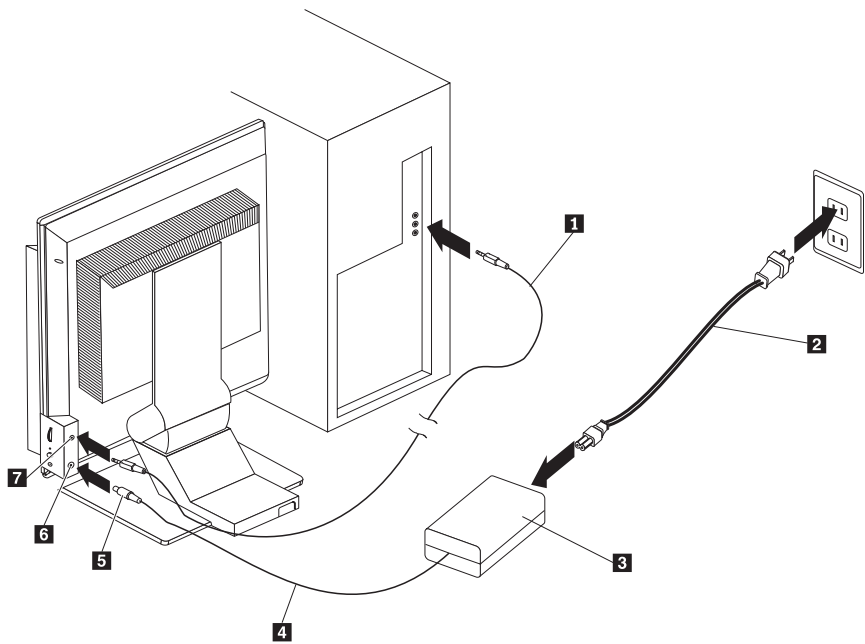
Montaje y conexión del frontal de altavoz para monitor de pantalla plana

Sitúe el frontal de altavoz para monitor de pantalla plana encima del monitor, de manera que las guías laterales del frontal queden alineadas con el monitor, tal como se muestra a continuación. Deslice el frontal de altavoz hacia abajo hasta que cubra el frontal del monitor.



Conexión del frontal de altavoz para pantalla plana al monitor

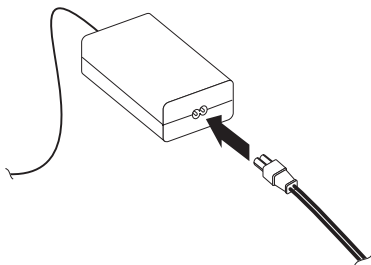
Realice los pasos siguientes para conectar los altavoces al sistema. Consulte la ilustración siguiente.



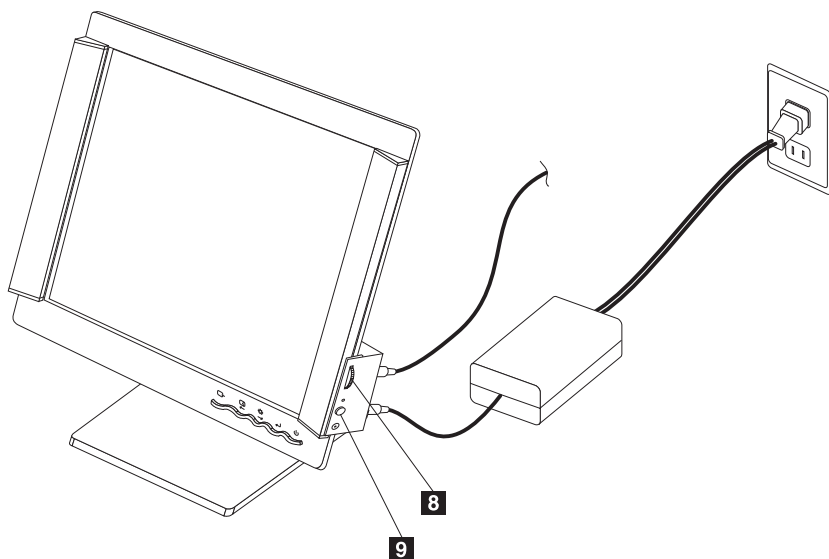
- 1** Audio cable (3 m)
- 2** Cable de alimentación específico de cada país
- 3** Adaptador de CA
- 4** Cable de alimentación CC (procedente del adaptador de alimentación CA/CC)
- 5** Conector de alimentación CC
- 6** Conector de alimentación CC
- 7** Conector del cable de audio

1. Localice los conectores **6** y **7** en la parte posterior del frontal de altavoz para monitor de pantalla.
2. Conecte el conector de alimentación CC **5** situado al final del cable de alimentación CC **4** en el conector de alimentación CC **6** ubicado en el frontal de altavoz para monitor de pantalla.

3. Conecte el cable de alimentación específico de cada país **2** en el conector de alimentación de dos patillas en el adaptador de CA **3**, tal como se muestra a continuación.

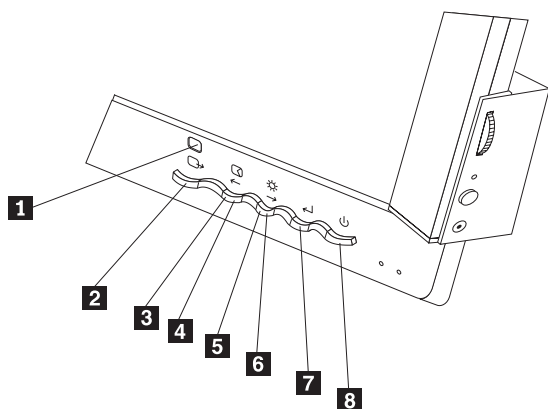


4. Conecte el cable de alimentación específico de cada país **2** en una toma de corriente.
5. Conecte uno de los extremos del cable de audio **1** al conector del cable de audio **7** situado en la parte posterior del frontal de altavoz para monitor de pantalla y en el otro extremo del cable de audio en el conector del altavoz de audio del sistema.
6. Encienda el monitor.
7. Pulse el botón de alimentación de audio **9** situado en el lado derecho del frontal del altavoz para encender los altavoces.
8. Ajuste el volumen **8** al nivel de escucha adecuado



Utilización de los controles de tipo "botón en un botón" del panel del altavoz





El producto IBM Frontal de altavoz para monitor de pantalla plana de 15 pulgadas proporciona controles de tipo "botón en un botón" que coinciden con los controles de botón ubicados en la parte frontal de los monitores L150 y L150p, tal como se muestra a continuación.



En la tabla siguiente se proporcionan descripciones de dichos controles:

Nota: Deberá añadir la etiqueta proporcionada con la opción al frontal del monitor L150p, tal como se muestra en el elemento **1**. Esto identificará el control de la señal de entrada que se utiliza solamente en el monitor L150p.

Icono	Control	Descripción
1 1 ↔ 2	Input Signal Nota: Este control sólo se utiliza con el monitor L150.	Selecciona la señal de vídeo (Entrada 1 (valor por omisión) o Entrada 2).
2 →	Exit/Cancel	Salte de los menús y submenús y cancela la configuración de los submenús.
3 ←	Image Setup	Activa el ajuste automático de la imagen.
4 ↓	Flecha hacia la izquierda	Mueve el cursor hasta los iconos resaltados y las demás opciones.

Icono	Control	Descripción
5 	Brightness	Accede directamente al valor de brillo del menú principal OSD.
6 	Flecha hacia la derecha	Mueve el cursor hasta los iconos resaltados y las demás opciones.
7 	OSD Enter	Muestra el menú principal OSD/entra en los menús y submenús y selecciona la opción resaltada.
8 	Interruptor de alimentación	Enciende y apaga el monitor.

安裝及使用手冊

本手冊包含如何安裝及使用 IBM L150 顯示器的 15 吋平面顯示器喇叭擋板的說明。

產品說明

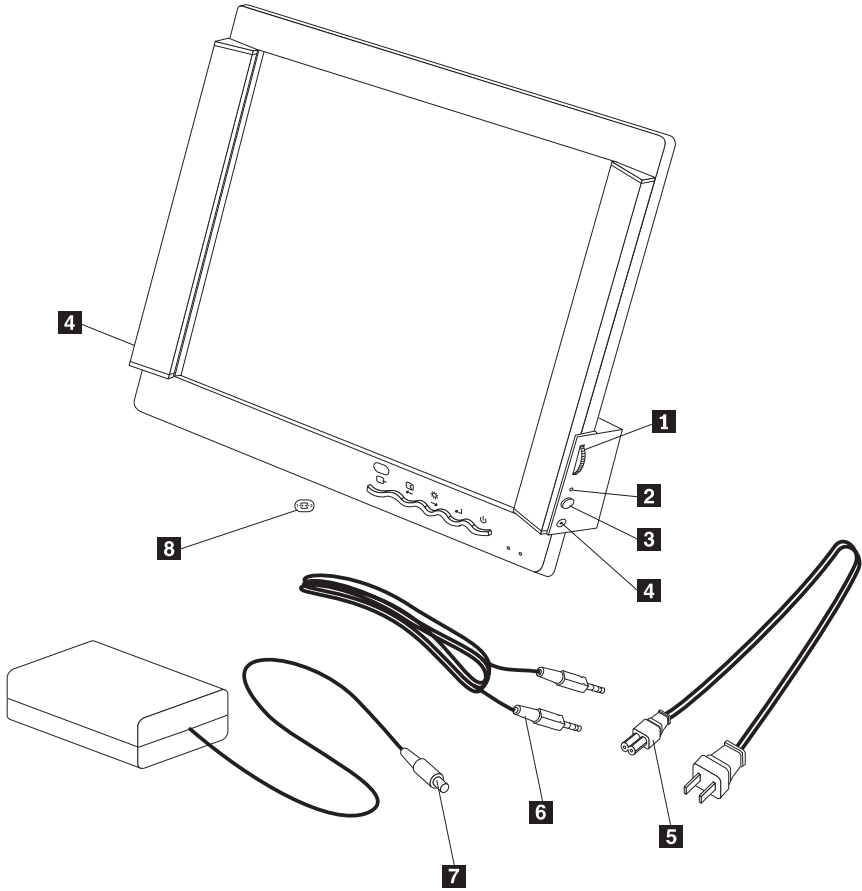
IBM L150 顯示器的 15 吋平面顯示器喇叭擋板是爲了商務及娛樂需求而設計的，它提供卓越的喇叭效能。滑動式安裝喇叭的概念是與您的 IBM 15 吋平面顯示器相搭配，不使用任何桌面空間的一項設計。

產品特性

- 電源開關 - 音量控制握柄
- 雙重耳機插孔可同時給兩人各自的聽覺享受（不包含耳機）
- 整合式音效 - 喇叭與您的顯示器套合，提供了完整的聲音/顯示器喇叭解決方案
- 不佔桌面空間
- 各聲道 2.5 瓦 - 共 5 瓦
- 通用電壓、ac/dc 電源整流器及國家或地區專用的電源線
- 3 公尺（118.1 吋）音訊接線 - 可讓您將平面顯示器裝載於牆上而電腦置於地板上
- 容易連接 -- 喇叭可用滑動的方式套到 IBM L150 及 L150p 15 吋平面顯示器擋板上

識別平面顯示器喇叭擋板的元件

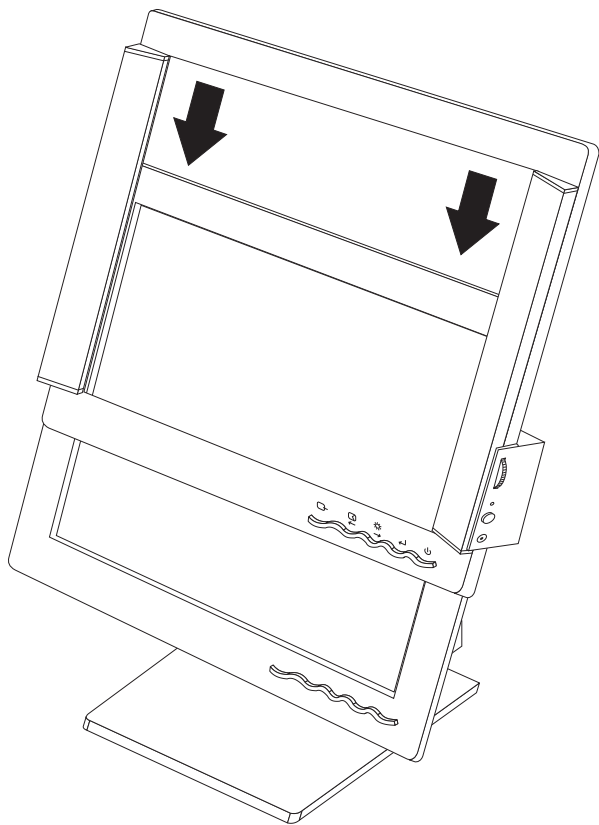
下列圖示標明平面顯示器喇叭的元件。



- 1** 音量控制
- 2** 電源發光二極體 (LED)
- 3** 音效電源按鈕
- 4** 雙耳機接頭
- 5** 國家或地區專用的 dc 電源線
- 6** 音訊接線 (3 公尺)
- 7** AC 電源供應器
- 8** 輸入信號標籤 (如需此標籤的其他相關資訊, 請參閱第 1-86 頁的『使用擋板喇叭 Button-on-Button 控制』。)

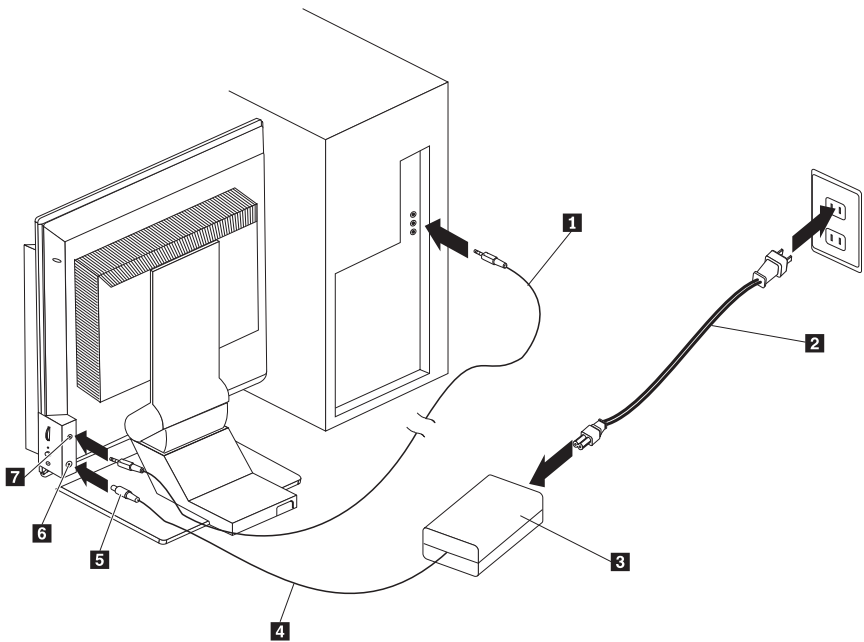
裝載及安裝平面喇叭擋板

如圖所示，使您的平面喇叭擋板兩側的滑軌指引對齊於顯示器，將其由上往下安置於顯示器上。將喇叭擋板往下滑至其覆蓋住顯示器擋板為止。



將平面喇叭擋板連接到顯示器

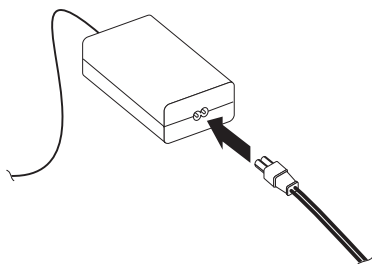
請遵循下述指示，將喇叭連接到您的電腦系統。請參閱下列圖示。



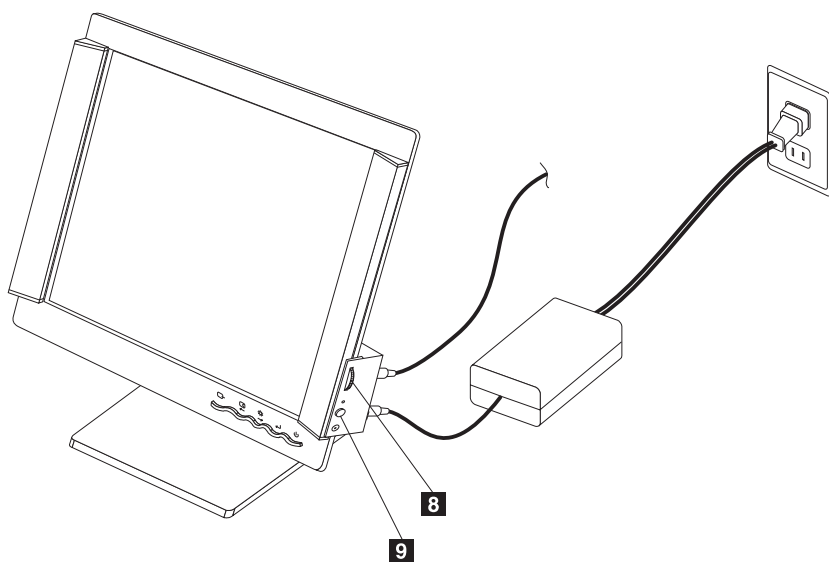
- 1 音訊接線 (3 公尺)
- 2 國家或地區專用的電源線
- 3 AC 整流器
- 4 DC 電源線 (來自 ac/dc 電源整流器)
- 5 DC 電源插頭
- 6 DC 電源接頭
- 7 音訊接線接頭

1. 找到平面喇叭擋板背面的 **6** 與 **7** 接頭。
2. 將 dc 電源線 **4** 末端的 dc 電源插頭 **5** 連接到平面喇叭擋板背面的 dc 電源接頭 **6**。

3. 如圖所示，將國家或地區專用的電源線 **2** 連接到 AC 整流器 **3** 上的兩針電源接頭。



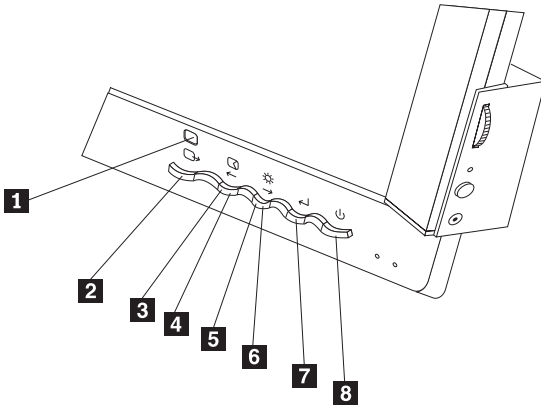
4. 將國家或地區專用的電源線 **2** 插入電源插座。
5. 將音訊接線 **1** 的一端連接到平面喇叭擋板背面的音訊接線接頭 **7**，並將音訊接線的另一端連接到您電腦上的音訊喇叭接頭。
6. 開啓您的顯示器。
7. 按下喇叭擋板右側的音訊電源按鈕 **9** 來開啓喇叭。
8. 調整音量 **8** 至適當大小。



喇叭擋板完整組裝檢視圖。

使用擋板喇叭 Button-on-Button 控制

IBM 15 吋平面喇叭擋板提供 "Button-on-Button" 控制，其與 L150 及 L150p 顯示器正面的按鈕控制相符，如圖所示..



下表提供這些控制的說明：

註： 您必須將此選用設備隨附的標籤新增到 L150p 顯示器正面，如 **1** 所示。此標籤表示僅在 L150p 顯示器使用的「輸入信號」控制。

圖示	控制	說明
1 1 ↔ 2	輸入信號 註：此控制僅與 L150p 顯示器搭配使用	選取視訊信號（輸入 1（預設）或輸入 2）
2 	退出/取消	退出功能表及子功能表，並取消子功能表設定
3 	影像設定	啓動自動影像調整
4 ←	向左鍵	移動游標以反白顯示圖示及其他選項
5 	亮度	直接存取 OSD 主功能表上的「亮度」設定
6 →	向右鍵	移動游標以反白顯示圖示及其他選項

圖示	控制	說明
7 	進入 OSD	顯示 OSD 主功能表/進入功能表及子功能表並選取反白顯示的選項
8 	電源開關	切換顯示器的電源開關

Kuruluş ve Kullanıcı Kılavuzu

Bu kılavuzda, L150 Monitörler için IBM 15 inç Düz Panel Monitör Hoparlör Çerçevesi'nin kuruluşuna ve kullanılmasına ilişkin yönergeler yer alır.

Ürün Tanımı

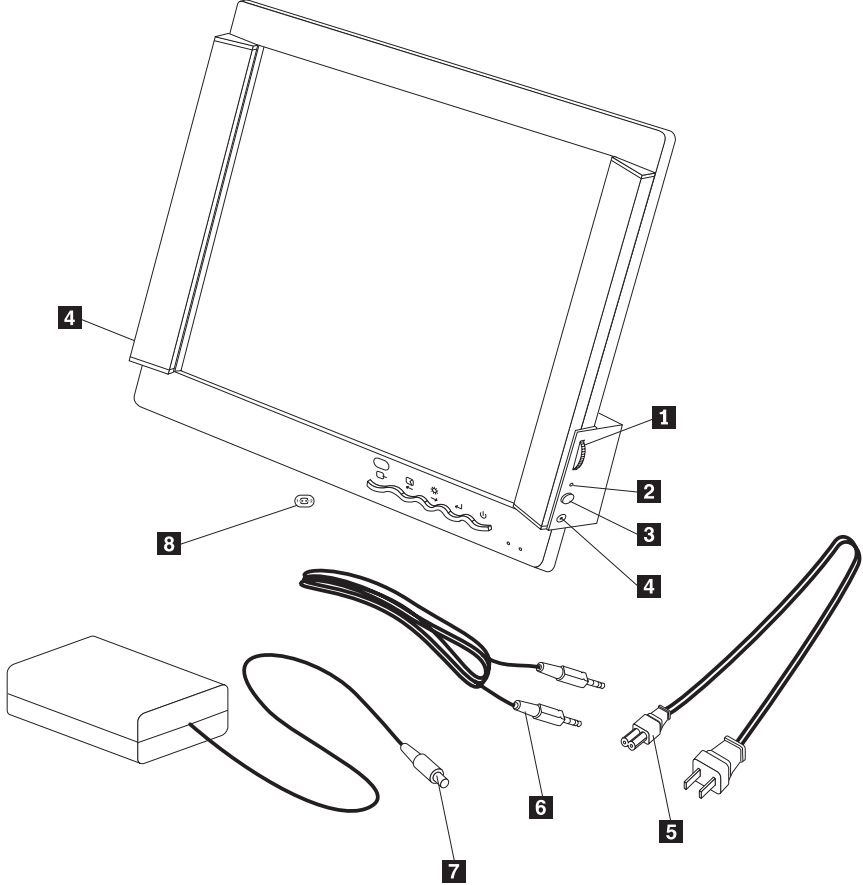
L150 Monitörler için 15 inç Düz Panel Monitör Hoparlör Çerçevesi, iş ve iş dışı gereksinimlerinizi karşılamak için ve üstün bir hoparlör performansı sağlamak üzere tasarlanmıştır. Ekranın üzerine kaydırarak takılan hoparlör kavramı, masaüstü alanını kullanma gereksinimini ortadan kaldıran ve IBM 15 inç düz panel monitörünüzü tamamlayan bir tasarımdır.

Ürün Aksamaları

- Güç açık/kapalı - ses denetim düğmesi
- Çift kulaklık çıkışı iki kişinin aynı anda dinleyebilmesini sağlar (kulaklıklar dahil değildir)
- Tümüleşik ses - hoparlör, monitörünüze uyum sağlar ve tam bir ses/monitör hoparlör çözümü sunar
- Masanızda ek alana gerek yoktur
- 2.5 W / kanal - Toplam 5 W
- Genel voltaj, AC/DC güç bağdaştırıcısı ve ülkeye özel güç kablosu
- 3 m (118.1 inç) ses kablosu - bu kablo, bilgisayarınız yerdeyken düz panel monitörünüzü duvara monte etmenizi sağlar
- Kolay bağlanırlık - hoparlör, IBM L150 ve L150p 15 inç düz panel monitör çerçevesinin üzerine kaydırarak yerleştirilir

Düz panel monitör hoparlör çerçevesine ilişkin bileşenlerin tanımlanması

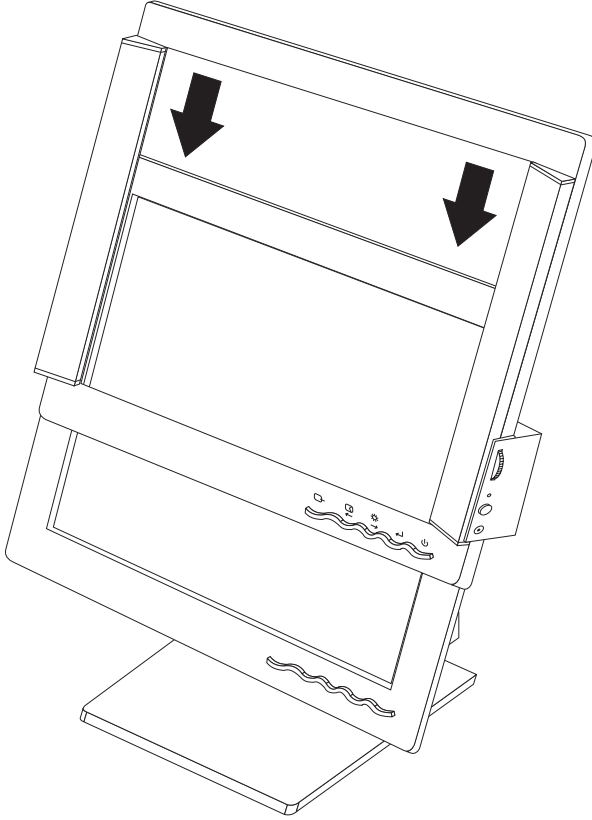
Aşağıdaki resimde düz panel monitör hoparlörünün bileşenleri tanımlanır.



- 1 Ses denetimi
- 2 Güç ışığı
- 3 Ses güç düğmesi
- 4 İki kulaklık bağlacı
- 5 Ülkeye özel DC güç kablosu
- 6 Ses kablosu (3 m)
- 7 AC güç kaynağı
- 8 Giriş sinyali etiketi (Bu etikete ilişkin ek bilgi için bkz. Hoparlör Çerçevesindeki Düğme Üzerinde Düğme Denetimlerinin Kullanılması (sayfa 1-94).

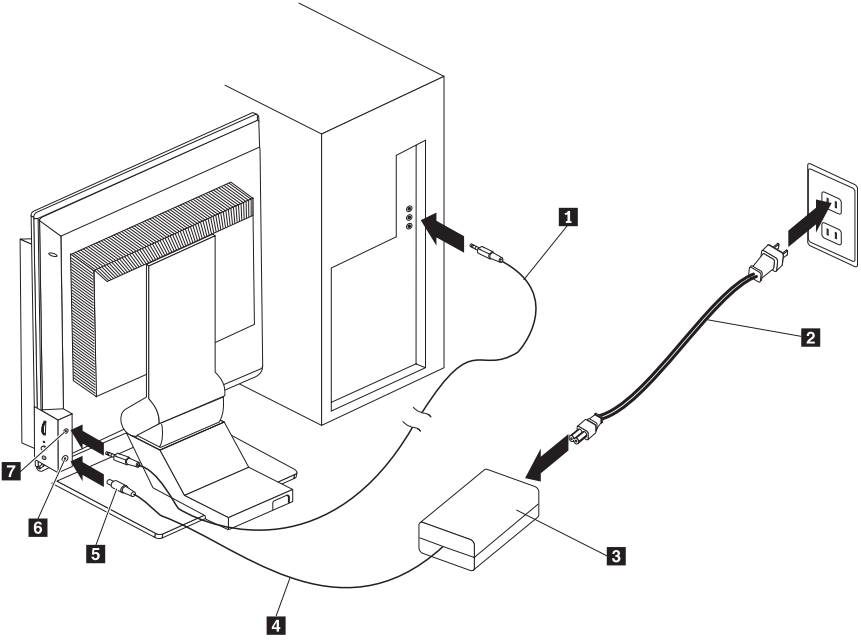
Düz Panel Höparlör Çerçevesinin Monte Edilmesi ve Takılması

Aşağıda gösterildiği biçimde düz panel hoparlör çerçevesini monitörünüzün üzerine yerleştirin; böylece çerçevenin yanlarındaki raylar, monitörle aynı hizaya gelir. Hoparlör çerçevesini, monitör çerçevesinin üzerine tamamen oturuncaya kadar kaydırın.



Düz Panel Hoparlör Çerçevesinin Bağlantısının Yapılması

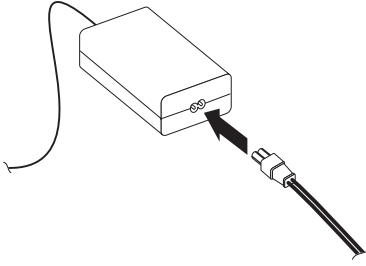
Hoparlörlerinizin bilgisayar sistemiyle bağlantısını yapmak için aşağıdaki yönergeleri izleyin. Aşağıdaki resme bakın.



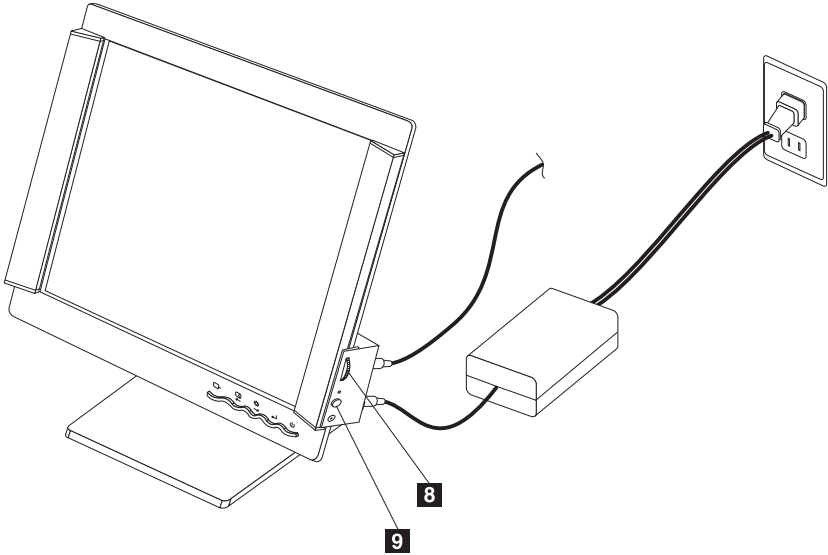
- 1 Ses kablosu (3 m)
- 2 Ülkeye özel güç kablosu
- 3 AC bağdaştırıcısı
- 4 DC gücü kablosu (AC/DC bağdaştırıcısından)
- 5 DC gücü fişi
- 6 DC gücü bağlacı
- 7 Ses kablosu bağlacı

1. Düz panel hoparlör çerçevesinin arkasında, bağlacıları **6** , **7** bulun.
2. DC güç kablosunun **4** ucundaki DC gücü fişini **5** , düz panel hoparlör çerçevesinin arkasındaki DC gücü bağlacısına **6** takın.

3. Ülkeye özel güç kablosunu **2**, aşağıda gösterildiği biçimde, AC bağdaştırıcısındaki **3** iki iğneli güç bağlacına takın.



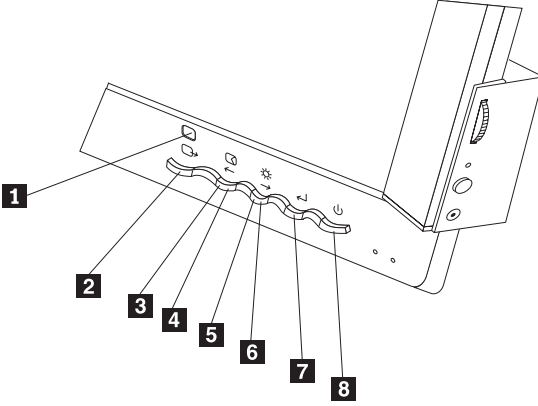
4. Ülkeye özel güç kablosunu **2** elektrik prizine takın.
5. Ses kablosunun **1** bir ucunu, düz panel hoparlörün arkasındaki ses kablosu bağlacına **7** ve diğer ucunu da bilgisayarınızdaki ses hoparlörü bağlacına takın.
6. Monitörünüzü açın.
7. Hoparlörleri açmak için hoparlör çerçevesinin sağ tarafındaki ses güç düğmesine **9** basın.
8. Uygun ses düzeyini **8** ayarlayın



Hoparlör çerçevesinin tam monte edilmiş halinin görünümü

Hoparlör Çerçevesindeki Düğme Üzerinde Düğme Denetimlerinin Kullanılması


IBM 15 inç Düz Panel Monitor Hoparlör Çerçevesi, aşağıda gösterildiği biçimde, L150 ve L150p monitörlerin ön kısımlarındaki düğme denetimleriyle eşleşen "Düğme Üzerinde Düğme" denetimleri sağlar.



Aşağıdaki tabloda bu denetimlerin tanımları yer alır:

Not: Seçenek paketiyle birlikte gelen etiketi, şekilde **1** numarayla gösterildiği biçimde, L150p monitörünün ön tarafına yapıştırmanız gerekir. Bu, yalnızca L150p monitöründe kullanılan Giriş Sinyali denetimini tanımlar.

Simge	Denetim	Tanım
1 1 → ← 2	Giriş Sinyali Not: Bu denetim, yalnızca L150p monitörüyle birlikte kullanılır	Video sinyalini seçer (Giriş 1 (varsayılan değer) ya da Giriş 2)
2 →	Çıkış/İptal	Menülerden ve alt menülerden çıkar ve alt menü ayarlarını iptal eder.
3 ←	Görüntü Ayarı	Otomatik görüntü ayarını etkinleştirir
4 ←	Sola Ok	Simgeleri ve diğer seçenekleri vurgulamak için imleci hareket ettirir
5 ☀	Parlaklık	Ekrandaki Ayar Görüntüsü'ndeki (EAG) ana menüde doğrudan parlaklık ayarına geçer

Simge	Denetim	Tanım
6 →	Saęa Ok	Simgeleri ve dięer seęenekleri vurgulamak için imleci hareket ettirir
7 ↵	EAG - Enter	EAG ana menüsünü görüntüler/Menülere ve alt menülere girer ve vurgulanmış seęeneęi belirler
8 	Güç Düęmesi	Monitörü açar ve kapatır.

Appendix A. Service and Support

The following information describes the technical support that is available for your product, during the warranty period or throughout the life of the product. Refer to your IBM Statement of Limited Warranty for a full explanation of IBM warranty terms.

Online technical support

Online technical support is available during the life of your product through the Personal Computing Support Web site at <http://www.ibm.com/pc/support>.

During the warranty period, assistance for replacement or exchange of defective components is available. In addition, if your IBM option is installed in an IBM computer, you might be entitled to service at your location. Your technical support representative can help you determine the best alternative.

Telephone technical support

Installation and configuration support through the IBM Support Center will be withdrawn or made available for a fee, at IBM's discretion, 90 days after the option has been withdrawn from marketing. Additional support offerings, including step-by-step installation assistance, are available for a nominal fee.

To assist the technical support representative, have available as much of the following information as possible:

- Option name
- Option number
- Proof of purchase
- Computer manufacturer, model, serial number (if IBM), and manual
- Exact wording of the error message (if any)
- Description of the problem
- Hardware and software configuration information for your system

If possible, be at your computer. Your technical support representative might want to walk you through the problem during the call.

For the support telephone number and support hours by country, refer to the following table. If the number for your country or region is not listed, contact your IBM reseller or IBM marketing representative. Response time may vary depending on the number and nature of the calls received.

Phone numbers are subject to change without notice. For the latest phone number list, go to <http://www.ibm.com/pc/support> and click **Support Phone List**.

Country or Region	Telephone Number	Country or Region	Telephone Number
Africa	+44 (0) 1475 555 055	Japan	Desktop: 0120-887-870 • Overseas calls: 81-46-266-1084 ThinkPad: 0120-887-874 • Overseas calls: 81-46-266-1084 IntelliStation and xSeries: 81-46-266-1358 PC Software: 0120-558-695 • Overseas calls: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Luxembourg	298-977-5063
Australia	131-426	Malaysia	(60) 3-7727-7800
Austria	01-24592-5901	Mexico	001-866-434-2080
Bolivia	0800-0189	Middle East	+44 (0) 1475 555 055
Belgium	Dutch: 02-210 9820 French: 02-210 9800	Netherlands	020-514 5770
Brazil	55-11-3889-8986	New Zealand	0800-446-149
Canada	English: 1-800-565-3344 French: 1-800-565-3344 In Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Chile	800-224-488	Norway	66 81 11 00
China	800-810-1818	Panama	206-6047
China (Hong Kong and S.A.R.)	Home PC: 852-2825-7799 Commercial PC: 852-8205-0333	Peru	0-800-50-866

Country or Region	Telephone Number	Country or Region	Telephone Number
Colombia	980-912-3021	Philippines	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portugal	21-892-7147
Denmark	45 20 82 00	Russia	095-940-2000
Dominican Republic	566-4755 or 566-5161 ext. 8201 Toll Free within the Dominican Republic: 1-200-1929	Singapore	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (option #4)	Spain	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Sweden	08-477 4420
Finland	09-459 69 60	Switzerland	058-333-0900
France	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Germany	07032-1549 201	Thailand	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turkey	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	United Kingdom	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	United States	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Ireland	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Italy	01-815-9202	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160 Hanoi: (84) 4-843-6675

Appendix B. IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-08 04/2004

Part 1 - General Terms

*This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms, Part 2 - Country-unique Terms, and Part 3 - Warranty Information. The terms of Part 2 replace or modify those of Part 1. The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale. The term "Machine" means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term "Machine" does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently or otherwise. **Nothing in this Statement of Limited Warranty affects any statutory rights of consumers that cannot be waived or limited by contract.***

What this Warranty Covers

*IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications ("Specifications") which are available on request. The warranty period for the Machine starts on the original Date of Installation and is specified in Part 3 - Warranty Information. The date on your invoice or sales receipt is the Date of Installation unless IBM or your reseller informs you otherwise. Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part. Unless IBM specifies otherwise, these warranties apply only in the country or region in which you purchased the Machine.***THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.**

What this Warranty Does not Cover

This warranty does not cover the following:

- any software programs, whether pre-loaded or shipped with the Machine, or installed subsequently;
- failure resulting from misuse (including but not limited to use of any Machine capacity or capability, other than that authorized by IBM in

writing), accident, modification, unsuitable physical or operating environment, or improper maintenance by you;

- failure caused by a product for which IBM is not responsible; and
- any non-IBM products, including those that IBM may procure and provide with or integrate into an IBM Machine at your request.

The warranty is voided by removal or alteration of identification labels on the Machine or its parts.

IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine.

Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance with "how-to" questions and those regarding Machine set-up and installation, is provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND**.

How to Obtain Warranty Service

If the Machine does not function as warranted during the warranty period, contact IBM or your reseller to obtain warranty service. If you do not register the Machine with IBM, you may be required to present proof of purchase as evidence of your entitlement to warranty service.

What IBM Will Do to Correct Problems

When you contact IBM for service, you must follow the problem determination and resolution procedures that IBM specifies. An initial diagnosis of your problem can be made either by a technician over the telephone or electronically by access to an IBM website. The type of warranty service applicable to your Machine is specified in Part 3 - Warranty Information. You are responsible for downloading and installing designated Machine Code (microcode, basic input/output system code (called "BIOS"), utility programs, device drivers, and diagnostics delivered with an IBM Machine) and other software updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides. If your problem can be resolved with a Customer Replaceable Unit ("CRU") (e.g., keyboard, mouse, speaker, memory, hard disk drive), IBM will ship the CRU to you for you to install. If the Machine does not function as warranted during the warranty period and your problem cannot be resolved over the telephone or electronically, through your application of Machine Code or software updates, or with a CRU, IBM or your reseller, if approved by IBM to provide warranty service, will either, at its discretion, 1) repair it to make it function as warranted, or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent. If IBM is unable to do either, you may return the Machine to your place of purchase and your money will be refunded. IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Exchange of a Machine or Part

When the warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order

and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item.

Your Additional Responsibilities

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to:

1. ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;
2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided:
 - a. follow the service request procedures that IBM or your reseller provides;
 - b. backup or secure all programs, data, and funds contained in the Machine;
 - c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit IBM to fulfill its obligations; and
 - d. inform IBM or your reseller of changes in the Machine's location.
4. (a) ensure all information about identified or identifiable individuals (Personal Data) is deleted from the Machine (to the extent technically possible), (b) allow IBM, your reseller or an IBM supplier to process on your behalf any remaining Personal Data as IBM or your reseller considers necessary to fulfill its obligations under this Statement of Limited Warranty (which may include shipping the Machine for such processing to other IBM service locations around the world), and (c) ensure that such processing complies with any laws applicable to such Personal Data.

Limitation of Liability

IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine only while it is 1) in IBM's possession or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges.

Neither IBM nor your reseller are responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM for any reason. You should remove all such information from the Machine prior to its return.

Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and

2. the amount of any other actual direct damages, up to the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

This limit also applies to IBM's suppliers and your reseller. It is the maximum for which IBM, its suppliers, and your reseller are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) THIRD PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR 4) LOST PROFITS, BUSINESS REVENUE, GOODWILL OR ANTICIPATED SAVINGS. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

Governing Law

Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty, without regard to conflict of law principles.

THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR JURISDICTION TO JURISDICTION.

Jurisdiction

All of our rights, duties, and obligations are subject to the courts of the country in which you acquired the Machine.

Part 2 - Country-unique Terms

AMERICAS

ARGENTINA

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires.

BOLIVIA

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the courts of the city of La Paz.

BRAZIL

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Agreement will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro, RJ.

CHILE

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Civil Courts of Justice of Santiago.

COLOMBIA

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Judges of the Republic of Colombia.

EQUADOR

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Judges of Quito.

MEXICO

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Federal Courts of Mexico City, Federal District.

PARAGUAY

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the courts of the city of Asuncion.

PERU

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Judges and Tribunals of the Judicial District of Lima, Cercado.

Limitation of Liability: *The following is added at the end of this section:* In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

URUGUAY

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the City of Montevideo Court's Jurisdiction.

VENEZUELA

Jurisdiction: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Courts of the Metropolitan Area Of the City of Caracas.

NORTH AMERICA

How to Obtain Warranty Service: *The following is added to this Section:*

To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Limitation of Liability: *The following replaces item 1 of this section:*

1. damages for bodily injury (including death) or physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence; and
Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws in the Province of Ontario.

UNITED STATES

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws of the State of New York.

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA

What this Warranty Covers: *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State or Territory.

CAMBODIA AND LAOS

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State of New York, United States of America.

CAMBODIA, INDONESIA, AND LAOS

Arbitration: *The following is added under this heading:*

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center ("SIAC Rules") then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the SIAC. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred. If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed. All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

HONG KONG S.A.R. OF CHINA AND MACAU S.A.R. OF CHINA

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of Hong Kong Special Administrative Region of China.

INDIA

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of this Section:*

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence; and
2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Limited Warranty, the charge paid by you for the

individual Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

Arbitration: *The following is added under this heading*

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Bangalore, India in accordance with the laws of India then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Bar Council of India. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred. If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed. All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

JAPAN

Governing Law: *The following sentence is added to this Section:*

Any doubts concerning this Statement of Limited Warranty will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

MALAYSIA

Limitation of Liability: The word "*SPECIAL*" in item 3 of the fifth paragraph is deleted.

NEW ZEALAND

What this Warranty Covers: *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (PRC)

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws of the State of New York, United States of America (except when local law requires otherwise).

PHILIPPINES

Limitation of Liability: *Item 3 in the fifth paragraph is replaced by the following:*

SPECIAL (INCLUDING NOMINAL AND EXEMPLARY DAMAGES), MORAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR

Arbitration: The following is added: under this heading

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Metro Manila, Philippines in accordance with the laws of the Philippines then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred. If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed. All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

SINGAPORE

Limitation of Liability: *The words "SPECIAL" and "ECONOMIC" in item 3 in the fifth paragraph are deleted.*

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES:

The terms of this Statement of Limited Warranty apply to Machines purchased from IBM or an IBM reseller.

How to Obtain Warranty Service:

*Add the following paragraph in **Western Europe** (Andorra, Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, San Marino, Slovakia, Slovenia, Spain,*

Sweden, Switzerland, United Kingdom, Vatican State, and any country subsequently added to the European Union, as from the date of accession): The warranty for Machines acquired in Western Europe shall be valid and applicable in all Western Europe countries provided the Machines have been announced and made available in such countries. If you purchase a Machine in one of the Western European countries, as defined above, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM, provided the Machine has been announced and made available by IBM in the country in which you wish to obtain service. If you purchased a Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM. If you purchase a Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within 50 kilometers of an IBM approved service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM approved service provider.

Governing Law:

The phrase "the laws of the country in which you acquired the Machine" is replaced by:

1) "the laws of Austria" in Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, and FR Yugoslavia; 2) "the laws of France" in Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis & Futuna; 3) "the laws of Finland" in Estonia, Latvia, and Lithuania; 4) "the laws of England" in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe; and 5) "the laws of South Africa" in South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland.

Jurisdiction: *The following exceptions are added to this section:*

1) **In Austria** the choice of jurisdiction for all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty and relating thereto, including its existence, will be the competent court of law in Vienna, Austria (Inner-City); 2) **in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its execution, including summary proceedings, will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; 3) **in Belgium and Luxembourg**, all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its interpretation or its execution, the law, and the courts of the capital city, of the country of your registered office and/or commercial site location only are competent; 4) **in France, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis & Futuna** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 5) **in Russia**, all disputes arising out of or in relation to the interpretation, the violation, the termination, the nullity of the execution of this Statement of Limited Warranty shall be settled by Arbitration Court of Moscow; 6) **in South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland**, both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the jurisdiction of the High Court in Johannesburg; 7) **in Turkey** all disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be resolved by the Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey; 8) in each of the following specified countries, any legal claim arising out of this Statement of Limited Warranty will be brought before, and settled exclusively by, the competent court of a) Athens for **Greece**, b) Tel Aviv-Jaffa for **Israel**, c) Milan for **Italy**, d) Lisbon for **Portugal**, and e) Madrid for **Spain**; and 9) **in the United Kingdom**, both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the jurisdiction of the English courts.

Arbitration: *The following is added under this heading:*

In Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, and FR Yugoslavia all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation, termination or nullity will be finally settled under the Rules of Arbitration and

Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three arbitrators appointed in accordance with these rules. The arbitration will be held in Vienna, Austria, and the official language of the proceedings will be English. The decision of the arbitrators will be final and binding upon both parties. Therefore, pursuant to paragraph 598 (2) of the Austrian Code of Civil Procedure, the parties expressly waive the application of paragraph 595 (1) figure 7 of the Code. IBM may, however, institute proceedings in a competent court in the country of installation. **In Estonia, Latvia and Lithuania** all disputes arising in connection with this Statement of Limited Warranty will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

EUROPEAN UNION (EU)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EU COUNTRIES:

The warranty for Machines acquired in EU countries is valid and applicable in all EU countries provided the Machines have been announced and made available in such countries.

How to Obtain Warranty Service: *The following is added to this section:*

To obtain warranty service from IBM in EU countries, see the telephone listing in Part 3 - Warranty Information.

You may contact IBM at the following address:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

CONSUMERS

Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties provided in this Statement of Limited Warranty.

AUSTRIA, DENMARK, FINLAND, GREECE, ITALY, NETHERLANDS, NORWAY, PORTUGAL, SPAIN, SWEDEN AND SWITZERLAND

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

Except as otherwise provided by mandatory law:

1. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty or due to any other cause related to this Statement of Limited Warranty is limited to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault) or

of such cause, for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.

2. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

FRANCE AND BELGIUM

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

Except as otherwise provided by mandatory law:

1. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty is limited to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault), for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine that has caused the damages. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").
The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.
2. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

AUSTRIA

The provisions of this Statement of Limited Warranty replace any applicable statutory warranties.

What this Warranty Covers: *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for

its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this section:

The limitation period for consumers in action for breach of warranty is the statutory period as a minimum. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

The second paragraph does not apply.

What IBM Will Do to Correct Problems: *The following is added to this section:*

During the warranty period, IBM will reimburse you for the transportation charges for the delivery of the failing Machine to IBM.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this section:*

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item 2:

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

EGYPT

Limitation of Liability: *The following replaces item 2 in this section:*

as to any other actual direct damages, IBM's liability will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

FRANCE

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence of the first paragraph of this section:*

In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

GERMANY

What this Warranty Covers: *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this section:

The minimum warranty period for Machines is twelve months. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine

and get your money refunded.

The second paragraph does not apply.

What IBM Will Do to Correct Problems: *The following is added to this section:*
During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this section:*
The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item 2:

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

HUNGARY

Limitation of Liability: *The following is added at the end of this section:*
The limitation and exclusion specified herein shall not apply to liability for a breach of contract damaging life, physical well-being, or health that has been caused intentionally, by gross negligence, or by a criminal act. The parties accept the limitations of liability as valid provisions and state that the Section 314.(2) of the Hungarian Civil Code applies as the acquisition price as well as other advantages arising out of the present Statement of Limited Warranty balance this limitation of liability.

IRELAND

What this Warranty Covers: *The following is added to this section:*
Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of section in its entirety:*
For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default occurring on the date of occurrence of the last such Default. Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM. This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.

1. IBM will accept unlimited liability for death or personal injury caused by the negligence of IBM
2. Subject always to the **Items for Which IBM is Not Liable** below, IBM will accept unlimited liability for physical damage to your tangible property resulting from the negligence of IBM.

3. Except as provided in items 1 and 2 above, IBM's entire liability for actual damages for any one Default will not in any event exceed the greater of 1) EUR 125,000, or 2) 125% of the amount you paid for the Machine directly relating to the Default.

Items for Which IBM is Not Liable

Save with respect to any liability referred to in item 1 above, under no circumstances is IBM, its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

1. loss of, or damage to, data;
2. special, indirect, or consequential loss; or
3. loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

SLOVAKIA

Limitation of Liability: *The following is added to the end of the last paragraph:*

The limitations apply to the extent they are not prohibited under §§ 373-386 of the Slovak Commercial Code.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND

Limitation of Liability: *The following is added to this section:*

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

UNITED KINGDOM

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default. Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM. This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.

1. IBM will accept unlimited liability for:
 - a. death or personal injury caused by the negligence of IBM; and
 - b. any breach of its obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982, or any statutory modification or re-enactment of either such Section.
2. IBM will accept unlimited liability, subject always to the **Items for Which IBM is Not Liable** below, for physical damage to your tangible property resulting from the negligence of IBM.
3. IBM's entire liability for actual damages for any one Default will not in any event, except as provided in items 1 and 2 above, exceed the greater of

1) Pounds Sterling 75,000, or 2) 125% of the total purchase price payable or the charges for the Machine directly relating to the Default.

These limits also apply to IBM's suppliers and resellers. They state the maximum for which IBM and such suppliers and resellers are collectively responsible.

Items for Which IBM is Not Liable

Save with respect to any liability referred to in item 1 above, under no circumstances is IBM or any of its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

1. loss of, or damage to, data;
2. special, indirect, or consequential loss; or
3. loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

Part 3 - Warranty Information

This Part 3 provides information regarding the warranty applicable to your Machine, including the warranty period and type of warranty service IBM provides.

Warranty Period

The warranty period may vary by country or region and is specified in the table below. NOTE: "Region" means either Hong Kong or Macau Special Administrative Region of China. A warranty period of 1 year on parts and 1 year on labor means that IBM provides warranty service without charge for parts and labor during the 1 year warranty period.

IBM 15-inch Flat Panel Monitor Speaker Bezel for L150 Monitor

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Worldwide	1 year	7

Types of Warranty Service

If required, IBM provides repair or exchange service depending on the type of warranty service specified for your Machine in the above table and as described below. Warranty service may be provided by your reseller if approved by IBM to perform warranty service. Scheduling of service will depend upon the time of your call and is subject to parts availability. Service levels are response time objectives and are not guaranteed. The specified level of warranty service may not be available in all worldwide locations, additional charges may apply outside IBM's normal service area, contact your local IBM representative or your reseller for country and location specific information.

1. Customer Replaceable Unit ("CRU") Service

IBM provides replacement CRUs to you for you to install. CRU information and replacement instructions are shipped with your Machine and are available from IBM at any time on your request. Installation of Tier 1 CRUs is your responsibility. If IBM installs a Tier 1 CRU at your request, you will be charged for the installation. You may install a Tier 2 CRU yourself or request IBM to install it, at no additional charge, under the type of warranty service designated for your Machine. IBM specifies in the materials shipped with a replacement CRU whether a defective CRU must be returned to IBM. When return is required, 1) return instructions and a container are shipped with the replacement CRU, and 2) you may be charged for the replacement CRU if IBM does not receive the defective CRU within 30 days of your receipt of the replacement.

2. On-site Service

IBM or your reseller will either repair or exchange the failing Machine at your location and verify its operation. You must provide suitable working area to allow disassembly and reassembly of the IBM Machine. The area must be clean, well lit and suitable for the purpose. For some Machines, certain repairs may require sending the Machine to an IBM service center.

3. Courier or Depot Service *

You will disconnect the failing Machine for collection arranged by IBM. IBM will provide you with a shipping container for you to return your Machine to a designated service center. A courier will pick up your Machine and deliver it to the designated service center. Following its repair or exchange, IBM will arrange the return delivery of the Machine to your location. You are responsible for its installation and verification.

4. Customer Carry-In or Mail-In Service

You will deliver or mail as IBM specifies (prepaid unless IBM specifies otherwise) the failing Machine suitably packaged to a location IBM designates. After IBM has repaired or exchanged the Machine, IBM will make it available for your collection or, for Mail-in Service, IBM will return it to you at IBM's expense, unless IBM specifies otherwise. You are responsible for the subsequent installation and verification of the Machine.

5. CRU and On-site Service

This type of Warranty Service is a combination of Type 1 and Type 2 (see above).

6. CRU and Courier or Depot Service

This type of Warranty Service is a combination of Type 1 and Type 3 (see above).

7. CRU and Customer Carry-In or Mail-In Service

This type of Warranty Service is a combination of Type 1 and Type 4 (see above).

When a 5, 6 or 7 type of warranty service is listed, IBM will determine which type of warranty service is appropriate for the repair.

* This type of service is called ThinkPad EasyServ or EasyServ in some countries. The IBM Machine Warranty worldwide web site at http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ provides a worldwide overview of IBM's Limited Warranty for Machines, a Glossary of IBM definitions, Frequently Asked Questions (FAQs) and Support by Product (Machine) with links to Product Support pages. **The IBM Statement of Limited Warranty is also available on this site in 29 languages.**

To obtain warranty service contact IBM or your IBM reseller. In Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378). In Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378). For other countries, see the telephone numbers below.

Phone numbers are subject to change without notice. For the latest phone number list, go to <http://www.ibm.com/pc/support> and click **Support Phone List**.

Country or Region	Telephone Number	Country or Region	Telephone Number
Africa	+44 (0) 1475 555 055	Japan	Desktop: 0120-887-870 • Overseas calls: 81-46-266-1084 ThinkPad: 0120-887-874 • Overseas calls: 81-46-266-1084 IntelliStation and xSeries: 81-46-266-1358 PC Software: 0120-558-695 • Overseas calls: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Luxembourg	298-977-5063
Australia	131-426	Malaysia	(60) 3-7727-7800
Austria	01-24592-5901	Mexico	001-866-434-2080
Bolivia	0800-0189	Middle East	+44 (0) 1475 555 055
Belgium	Dutch: 02-210 9820 French: 02-210 9800	Netherlands	020-514 5770
Brazil	55-11-3889-8986	New Zealand	0800-446-149

Country or Region	Telephone Number	Country or Region	Telephone Number
Canada	English: 1-800-565-3344 French: 1-800-565-3344 In Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Chile	800-224-488	Norway	66 81 11 00
China	800-810-1818	Panama	206-6047
China (Hong Kong and S.A.R.)	Home PC: 852-2825-7799 Commercial PC: 852-8205-0333	Peru	0-800-50-866
Colombia	980-912-3021	Philippines	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portugal	21-892-7147
Denmark	45 20 82 00	Russia	095-940-2000
Dominican Republic	566-4755 or 566-5161 ext. 8201 Toll Free within the Dominican Republic: 1-200-1929	Singapore	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (option #4)	Spain	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Sweden	08-477 4420
Finland	09-459 69 60	Switzerland	058-333-0900
France	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Germany	07032-1549 201	Thailand	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turkey	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	United Kingdom	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	United States	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Ireland	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011

Country or Region	Telephone Number	Country or Region	Telephone Number
Italy	01-815-9202	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160 Hanoi: (84) 4-843-6675

Appendix C. Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

The products described in this document are not intended for use in implantation or other life support applications where malfunction may result in injury or death to persons. The information contained in this document does not affect or change IBM product specifications or warranties. Nothing in this document shall operate as an express or implied license or indemnity under the intellectual property rights of IBM or third parties. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. The result obtained in other operating environments may vary.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the result obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Trademarks

The following terms are trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both:

IBM
IBM logo
ThinkPad

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

Federal Communications Commission (FCC) statement

IBM 15-inch Flat Panel Monitor Speaker Bezel for L150 Monitors

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Telephone: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungsbcheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.

EN 55022 Hinweis:

“Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern.”

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

European Union - emission directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Union Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づきクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



Part Number: 22P9249

Printed in USA

(1P) P/N: 22P9249

